



TURMVENTILATOR SOTV 50 I1 TOWER FAN SOTV 50 I1

DE

TURMVENTILATOR

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

PL

WENTYLATOR KOLUMNOWY

Instrukcja montażu i wskazówki bezpieczeństwa

CZ

SLOUPOVÝ VENTILÁTOR

Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

SK

VENTILÁTOR

Návod na používanie a bezpečnostné pokyny

HR

VENTILATOR

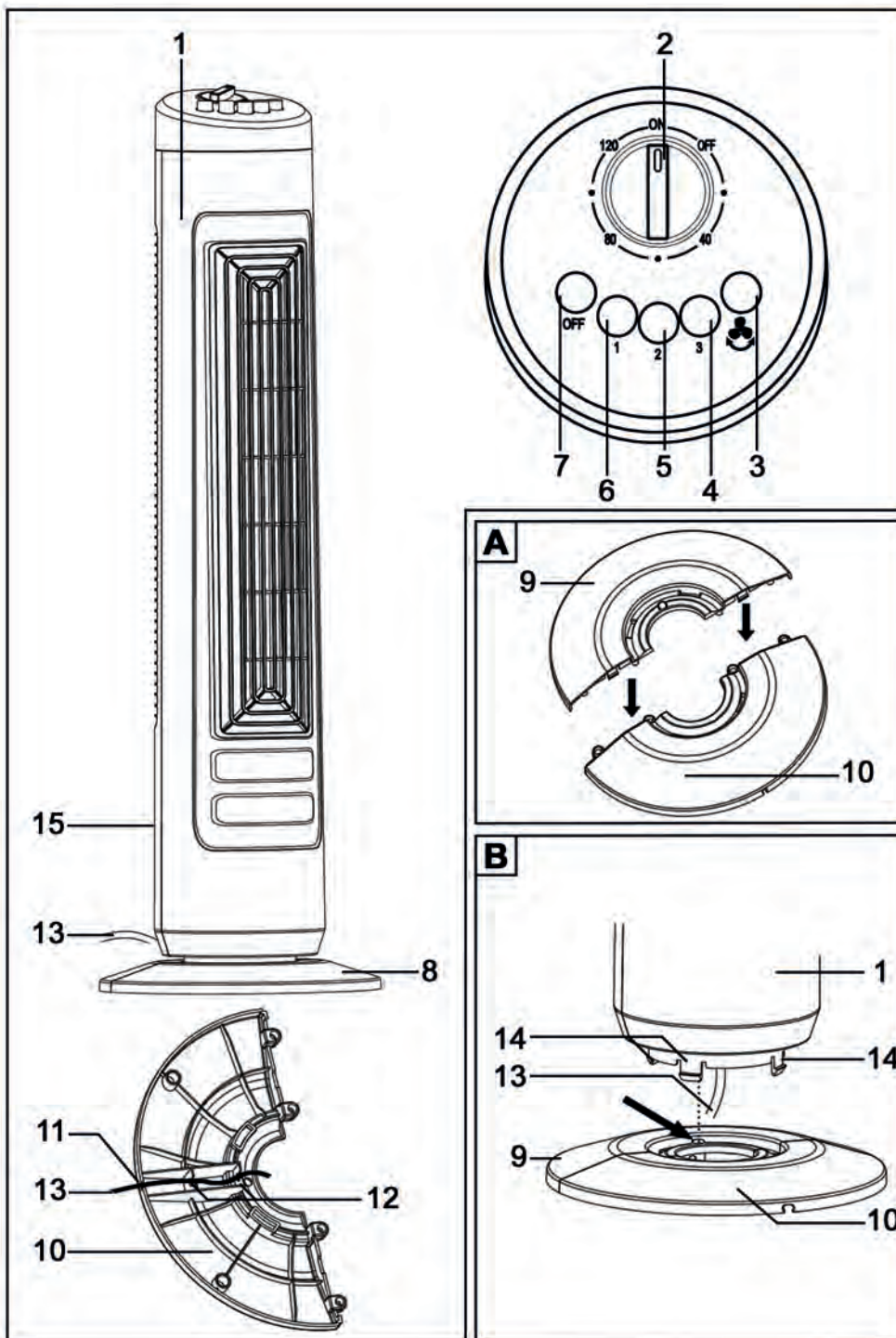
Upute za rukovanje i sigurnosne upute

TARGA GMBH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANY

Stand der Informationen
Ostatnia aktualizacja
Aktualizace na základě nejnovějších informací
Aktualizácia na základe najnovších informácií
Posljednje ažuriranje
10/2023 - Ident.-No.: SOTV 50 I1 102023-1

IAN 446368_2307

IAN 446368_2307



Deutsch	2
Polski	19
Čeština	36
Slovensky	51
Hrvatski	66

Inhaltsverzeichnis

1. Bestimmungsgemäße Verwendung.....3

2. Lieferumfang3

3. Übersicht4

4. Technische Daten.....4

 4.1 Informationsanforderungen..... 5

5. Sicherheitshinweise5

6. Urheberrecht 10

7. Vor der Inbetriebnahme..... 10

 7.1 Auspacken..... 10

 7.2 Montage 10

8. Inbetriebnahme 11

 8.1 Ventilator ein- und ausschalten 11

 8.2 Gebläsestufe einstellen..... 12

 8.3 TIMER einstellen..... 12

 8.4 Oszillation 12

9. Wartung/Reinigung 13

10. Lagerung bei Nichtbenutzung 13

11. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben 14

12. Konformitätsvermerke..... 16

13. Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung 16

Herzlichen Glückwunsch!

Mit dem Kauf des Tower-Ventilators Switch On SOTV 50 I1, nachfolgend als Ventilator bezeichnet, haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Ventilator vertraut und lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Ventilator nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Ventilators an Dritte ebenfalls mit aus.

1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Ventilator dient zur Erzeugung einer kühlenden Luftzirkulation. Der Ventilator darf nicht außerhalb von geschlossenen Räumen und in tropischen Klimaregionen genutzt werden. Dieser Ventilator ist nicht für den Betrieb in einem Unternehmen bzw. den gewerblichen Einsatz vorgesehen. Verwenden Sie den Ventilator ausschließlich in Wohnbereichen für den privaten Gebrauch, jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Dieser Ventilator erfüllt alle, im Zusammenhang mit der CE-Konformität, relevanten Normen und Standards. Bei einer nicht mit dem Hersteller abgestimmten Änderung des Ventilators ist die Einhaltung dieser Normen nicht mehr gewährleistet. Aus hieraus resultierenden Schäden oder Störungen ist jegliche Haftung seitens des Herstellers ausgeschlossen. Benutzen Sie nur das vom Hersteller angegebene Zubehör.

Bitte beachten Sie die Landesvorschriften bzw. Gesetze des Einsatzlandes.

2. Lieferumfang

- Tower-Ventilator Switch On SOTV 50 I1
- Standfuß (2-teilig)
- Diese Bedienungsanleitung

3. Übersicht

Diese Bedienungsanleitung ist mit einem ausklappbaren Umschlag versehen. Auf der Innenseite des Umschlags ist der Ventilator mit einer Bezifferung abgebildet. Die Ziffern haben folgende Bedeutung:

1	Tower-Ventilator
2	Dreheschalter (Stromversorgung ein- bzw. ausschalten/Timer einstellen)
3	Taste  (Schwenkfunktion)
4	Taste 3 - starke Gebläsestufe
5	Taste 2 - mittlere Gebläsestufe
6	Taste 1 - schwache Gebläsestufe
7	Taste OFF - Ausschalten
8	Standfuß (besteht aus den Teilen 9 und 10)
9	Vordere Hälfte Standfuß
10	Hintere Hälfte Standfuß
11	Netzkabelaussparung
12	Kabelführungen
13	Netzkabel
14	Rastnasen
15	Kabelaufwicklung (an der Rückseite)

4. Technische Daten

Eingangsspannung	220 V - 240 V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme	50 W
Schutzklasse	II

Änderungen der technischen Daten sowie des Designs können ohne Ankündigung erfolgen.

4.1 Informationsanforderungen

Informationen zur Angabe des Modells/der Modelle, auf das/die sich die Informationen beziehen: Switch On SOTV 50 I1, IAN 446368_2307

Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Volumenstrom	F	22,2	m ³ / min
Ventilator-Leistungsaufnahme	P	42,5	W
Serviceverhältnis	SV	0,5	(m ³ / min) / W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P _{SB}	0,43	W
Ventilator-Schalleleistungspegel	L _{WA}	58,0	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	c	2,2	m / s
Saisonaler Energieverbrauch	Q	16,5	kWh/a
Messnorm für die Ermittlung des Serviceverhältnisses	IEC 60879:1986 (corr.1992)		
Kontaktadresse für weitere Informationen	TARGA GmbH, Coesterweg 45, 59494 Soest, DEUTSCHLAND		

5. Sicherheitshinweise

Vor der ersten Verwendung des Ventilators lesen Sie die folgenden Anweisungen genau durch und beachten Sie alle Warnhinweise, selbst wenn Ihnen der Umgang mit elektronischen Geräten vertraut ist. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig als zukünftige Referenz auf. Wenn Sie den Ventilator verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus.



GEFAHR! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzung zur Folge hat.



WARNUNG! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzung zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Dieses Signalwort kennzeichnet wichtige Hinweise zum Schutz vor Sachschäden.



Dieses Symbol kennzeichnet weitere informative Hinweise zum Thema.



Wechselspannung



Schutzklasse II



Herstelleradresse



GEFAHR! Personensicherheit

Dieser Ventilator kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Ventilators unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Ventilator spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Halten Sie auch die Verpackungsfolien von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr.

**GEFAHR! Gefahr eines Stromschlags!**

- Schützen Sie das Produkt vor Nässe und Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser. Niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen!
- Sollte Flüssigkeit in das Produkt gelangen, ziehen Sie sofort den Netzstecker. Lassen Sie das Produkt vor einer erneuten Inbetriebnahme durch eine entsprechende Fachkraft prüfen.
- Bedienen Sie das Produkt nicht mit feuchten oder nassen Händen.
- Greifen Sie nicht nach dem Produkt, wenn es sich in Wasser oder anderen Flüssigkeiten befindet. Ziehen Sie in einem solchen Fall sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der Netzstecker oder die Netzanschlussleitung beschädigt sind, es nicht bestimmungsgemäß funktioniert, wenn es zu Boden oder in Wasser gefallen ist oder sonstige Beschädigungen aufweist. Wenden Sie sich in einem solchen Fall zur Reparatur an eine entsprechende Fachkraft.
- Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe entsprechend dem Kapitel „Technische Daten“ entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.
- Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann.
- Achten Sie beim Gebrauch des Produktes darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.

- Das Produkt ist auch nach dem Ausschalten nicht vollständig von der Stromversorgung getrennt. Um dies zu tun, ziehen Sie den Netzstecker. Ziehen Sie immer am Netzstecker, nie an der Leitung.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose,
 - wenn eine Störung auftritt,
 - wenn Sie das Produkt nicht benutzen,
 - bei der Montage,
 - bevor Sie das Produkt reinigen und
 - bei Gewitter.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Schalten Sie das Produkt im Falle eines Defekts aus, ziehen Sie den Netzstecker und wenden Sie sich an unseren Kundendienst.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



WARNUNG! Verletzungsgefahr!

- Stecken Sie keine Finger oder irgendwelche Gegenstände während des Betriebs in das Produkt.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von explosiven oder entflammaren Stoffen.
- Halten Sie während des Betriebs Haare, Kleidung und andere Gegenstände vom Schutzgitter fern.
- Transportieren Sie das Produkt nicht während des Betriebs.



ACHTUNG! Sachschäden!

- Dieses Produkt ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben zu werden.
- Stellen Sie das Produkt niemals auf heiße Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder in die Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer.
- Verwenden Sie nur das Originalzubehör.
- Hängen oder montieren Sie das Produkt nicht an die Decke bzw. an der Wand.
- Betreiben Sie das Produkt nur auf einer ebenen, stabilen Oberfläche.
- Verwenden Sie das Produkt niemals in der Nähe von leicht entzündbaren Materialien, wie zum Beispiel Gardinen, Vorhängen etc. Halten Sie einen Abstand von mindestens 50 cm rund um das Produkt zu entzündlichen und brennbaren Materialien ein.
- Das Produkt darf keinen direkten Wärmequellen (z. B. Heizungen) oder keinem direkten Sonnenlicht oder Kunstlicht ausgesetzt werden. Vermeiden Sie auch den Kontakt mit Spritz- und Tropfwasser und aggressiven Flüssigkeiten. Betreiben Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wasser. Das Produkt darf insbesondere niemals untergetaucht werden (stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, z. B. Vasen oder Getränke auf das Produkt).

- Achten Sie weiterhin darauf, dass das Produkt keinen übermäßigen Erschütterungen und Vibrationen ausgesetzt wird. Außerdem dürfen keine Fremdkörper eindringen.

6. Urheberrecht

Alle Inhalte dieser Bedienungsanleitung unterliegen dem Urheberrecht und werden dem Leser ausschließlich als Informationsquelle bereitgestellt. Jegliches Kopieren oder Vervielfältigen von Daten und Informationen ist ohne ausdrückliche und schriftliche Genehmigung durch den Autor verboten. Dies betrifft auch die gewerbliche Nutzung der Inhalte und Daten. Text und Abbildungen entsprechen dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen vorbehalten.

7. Vor der Inbetriebnahme

7.1 Auspacken

- Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung.
- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vollständig.
- Überprüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit. Fehlende Teile müssen umgehend beim Service reklamiert werden.

7.2 Montage

Abbildung A:

Stecken Sie die vordere Hälfte (9) und die hintere Hälfte (10) des Standfußes (8) zusammen.

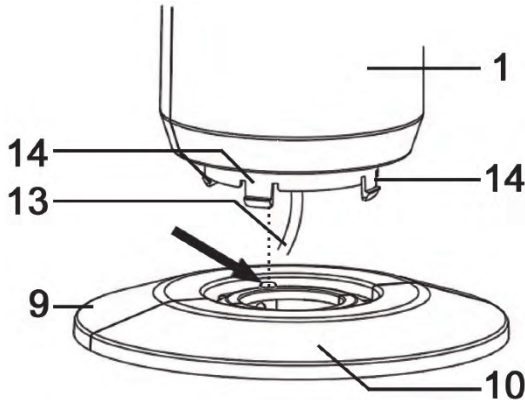
Abbildung B:



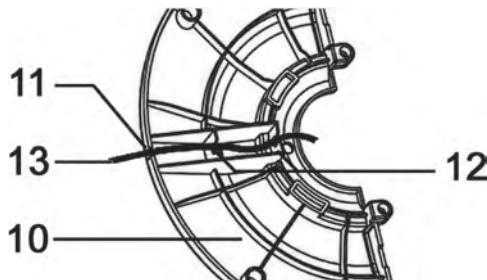
Ein praktikabler Weg zur Montage des Standfußes (8) ist es, den Tower-Ventilator (1) auf einer horizontalen Fläche (z. B. Tisch) abzulegen und den Standfuß (8) von der Seite aus zu montieren. Dieses Vorgehen erleichtert die Durchführung des Netzkabels (13) und die Führung der Rastnasen (14) in die vorgesehenen Aussparungen.

Legen Sie zum Schutz vor Kratzern bei der Montage unbedingt eine Decke oder ähnliches Polstermaterial zwischen Ablagefläche und Tower-Ventilator (1).

Führen Sie zunächst das Netzkabel (13) durch den Standfuß (8). Führen Sie anschließend den Standfuß (8) so gegen den Tower-Ventilator (1), dass die 4 Rastnasen (14) in die entsprechenden Aussparungen am Standfuß (8) greifen. Außerdem muss die Kunststoffnase an der Unterseite des Tower-Ventilators (1) in die Aussparung (Pfeil) an der vorderen Hälfte (9) des Standfußes greifen. Üben Sie nun so viel Druck auf den Standfuß (8) aus, bis die Rastnasen (14) hörbar eingerastet sind.



- Verlegen Sie das Netzkabel (13) unter dem Standfuß (8), wie in der folgenden Abbildung gezeigt:



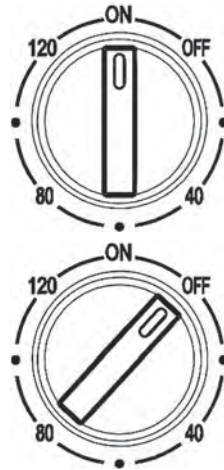
8. Inbetriebnahme

8.1 Ventilator ein- und ausschalten

Gehen Sie wie folgt vor, um den Ventilator in Betrieb zu nehmen:

- Wählen Sie einen Standort, der den aufgelisteten Sicherheitshinweisen entspricht.
- Betreiben Sie den Ventilator auf einer ebenen, stabilen Oberfläche.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß installierte Steckdose.

- Schalten Sie die Stromversorgung ein, indem Sie den Drehschalter (2) auf **ON** stellen.
- Schalten Sie die Stromversorgung aus, indem Sie den Drehschalter (2) auf **OFF** stellen.



8.2 Gebläsestufe einstellen

- Schwache Gebläsestufe: Drücken Sie hierzu die Taste **1** (6), bis diese einrastet.
- Mittlere Gebläsestufe: Drücken Sie hierzu die Taste **2** (5), bis diese einrastet.
- Starke Gebläsestufe: Drücken Sie hierzu die Taste **3** (4), bis diese einrastet.
- Stoppen Sie die Ventilation, indem Sie die Taste **OFF** (7) drücken.

8.3 TIMER einstellen

Mit dem TIMER können Sie eine Laufdauer zwischen 0 und 120 Minuten einstellen.

- Schalten Sie den TIMER ein, indem Sie den Drehschalter (2) auf eine beliebige Position zwischen 0 und 120 Minuten stellen. Gleichzeitig wird die Stromversorgung eingeschaltet.
- Bitte beachten Sie, dass eine minutengenaue Einstellung nicht möglich ist.
- Schalten Sie den TIMER aus, indem Sie den Drehschalter (2) in die Stellung **OFF** bringen.



8.4 Oszillation

Sie können den Ventilator horizontal oszillieren lassen:

- Drücken Sie die Taste  (3) in die untere Position, um die Oszillation einzuschalten.
- Drücken Sie die Taste  (3) erneut, um die Oszillation auszuschalten. Die Taste  (3) befindet sich nun in der oberen Position.

9. Wartung/Reinigung



GEFAHR! Gefahr eines Stromschlags!

- Trennen Sie den Ventilator vor jeder Reinigung vom Stromnetz.
- Tauchen Sie den Ventilator nicht ins Wasser.
- Lassen Sie kein Wasser oder Reinigungsmittel in den Ventilator laufen.

Wartungsarbeiten sind erforderlich, wenn der Ventilator beschädigt wurde, z. B. wenn das Gerätegehäuse beschädigt ist, Flüssigkeit oder Gegenstände ins Innere des Ventilators gelangt sind oder wenn er Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war. Wartungsarbeiten sind auch erforderlich, wenn er nicht einwandfrei funktioniert oder heruntergefallen ist. Falls Sie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, trennen Sie den Ventilator sofort vom Stromnetz. In diesen Fällen darf der Ventilator nicht länger verwendet werden, bevor eine Überprüfung durch einen Fachmann durchgeführt wurde. Lassen Sie alle Wartungsarbeiten nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen. Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Ventilators.

- Entfernen Sie grobe Staubablagerungen mit einem Staubsauger.
- Reinigen Sie den Ventilator nur mit einem sauberen, leicht angefeuchteten Tuch, niemals mit aggressiven Flüssigkeiten.
- Bei hartnäckigen Verschmutzungen geben Sie etwas Spülmittel auf das angefeuchtete Tuch.
- Das Schutzgitter können Sie bei Bedarf auch mit einem weichen Pinsel reinigen.

10. Lagerung bei Nichtbenutzung

Wenn Sie den Tower-Ventilator (1) für einen längeren Zeitraum nicht verwenden, reinigen Sie ihn und wickeln Sie das Netzkabel (13) um die Kabelaufwicklung (15). Stecken Sie den Stecker des Netzkabels (13) in die passenden Löcher der Kabelaufwicklung (15) und lagern Sie den Tower-Ventilator (1) an einem sicheren und staubfreien Ort.

11. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben

	Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausaltmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. KAUF LAND bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.
	Das Symbol mit der durchgekreuzten Mülltonne auf Batterien und Akkus zeigt, dass diese nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern getrennt gesammelt werden müssen. Unter diesem Symbol finden Sie bei schadstoffhaltigen Batterien zusätzlich das chemische Symbol des Schadstoffes mit folgender Bedeutung: - Pb: Batterie enthält Blei - Cd: Batterie enthält Cadmium - Hg: Batterie enthält Quecksilber Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien und Akkus gesetzlich verpflichtet. Altbatterien können Schadstoffe enthalten, die bei nicht sachgemäßer Lagerung oder Entsorgung die Umwelt oder Ihre Gesundheit schädigen können. Batterien enthalten aber auch wichtige Rohstoffe, wie z.B. Eisen, Zink, Mangan oder Nickel und können verwertet werden. Sie können die Batterien nach Gebrauch entweder an uns oder bei Stellen in Ihrer unmittelbaren Nähe (z. B. im Handel oder in kommunalen Sammelstellen) unentgeltlich zurückgeben. Bitte beachten Sie, dass Batterien nur im entladenen Zustand in die Sammelbehälter für Geräte-

	Altbatterien gegeben werden dürfen bzw. bei nicht vollständig entladenen Batterien Vorsorge gegen Kurzschlüsse getroffen werden muss.	
	Führen Sie auch die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu. Kartonagen können bei Altpapiersammlungen oder an öffentlichen Sammelplätzen zur Wiederverwertung abgegeben werden. Folien und Kunststoffe des Lieferumfangs werden über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen eingesammelt und umweltgerecht entsorgt.	
<u>Nur relevant für Frankreich:</u>		
	FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE	
	FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent À DÉPOSER EN MAGASIN À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE OU Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !	
„Sortieren einfacher gemacht“		
Das Produkt, das Zubehör, beiliegende Druckerzeugnisse und die Verpackungsbestandteile sind recycelbar. Diese unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden sortiert und getrennt gesammelt.		
	Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1 – 7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.	
Symbol	Werkstoff	Enthalten in folgenden Verpackungsbestandteilen dieses Produktes
	Wellpappe	Verkaufsverpackung
	Polyethylen Low-Density	Kunststofftüte zum Schutz des Produktes

12. Konformitätsvermerke



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen. Entsprechende Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung kann unter folgendem Link heruntergeladen werden:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/446368_2307.pdf

13. Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

Garantie der TARGA GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes sorgfältig die beigelegte Dokumentation. Sollte es einmal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline.
- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer bzw. wenn vorhanden die Seriennummer als Nachweis für den Kauf bereit.
- Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst.
- Auf www.kaufland.com/manual können Sie diese und viele weitere Handbücher herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere internationale Seite (www.kaufland.com/manual). Mit Klick auf das entsprechende Land gelangen Sie auf die nationale Übersicht unserer Handbücher. Mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 446368_2307 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.





Service

DE

Telefon: 0800 1528352

(Kostenfrei aus dem deutschen Fest- und Mobilfunknetz)

E-Mail: kundenmanagement@kaufland.de

IAN: 446368_2307



Hersteller

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

DEUTSCHLAND

Spis treści

1. Przeznaczenie.....	20
2. Zawartość opakowania.....	20
3. Informacje ogólne.....	21
4. Dane techniczne	21
4.1 Wymagania informacyjne	22
5. Instrukcje bezpieczeństwa	22
6. Prawa autorskie	27
7. Czynności przygotowawcze.....	27
7.1 Rozpakowywanie.....	27
7.2 Montaż	28
8. Rozpoczęcie użytkowania.....	29
8.1 Włączanie i wyłączanie wentylatora	29
8.2 Regulacja prędkości obrotowej wentylatora	30
8.3 Ustawianie TIMERA	30
8.4 Ruch oscylacyjny	30
9. Obsługa serwisowa/czyszczenie	30
10. Przechowywanie nieużywanego urządzenia	31
11. Przepisy dotyczące ochrony środowiska oraz informacje o utylizacji produktu	31
12. Zgodność z dyrektywami.....	33
13. Informacje dotyczące gwarancji i serwisu	34

Gratulacje!

Dokonując zakupu wentylatora kolumnowego Switch On SOTV 50 I1, zwanego dalej wentylatorem, wybrali Państwo produkt wysokiej jakości.

Przed pierwszym użyciem wentylatora prosimy o zapoznanie się z jego działaniem i uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi. Prosimy o przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i używanie wentylatora wyłącznie w sposób opisany w instrukcji obsługi i zgodnie z przeznaczeniem.

Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania wentylatora innej osobie należy dołączyć również wszystkie istotne dokumenty.

1. Przeznaczenie

Wentylator został zaprojektowany w celu zapewnienia obiegu chłodnego powietrza. Nie można go używać na zewnątrz ani w klimacie tropikalnym. Niniejszy wentylator nie jest przewidziany do użytku korporacyjnego ani komercyjnego. Wentylator jest przeznaczony wyłącznie do prywatnego użytku domowego. Jakiegokolwiek inne użytkowanie jest uznawane za niezgodne z przeznaczeniem. Niniejszy wentylator spełnia wymagania wszystkich odnośnych norm i dyrektyw dotyczących zgodności CE. Wprowadzenie jakichkolwiek modyfikacji w wentylatorze, innych niż zmiany zalecone przez producenta, może spowodować, że wymagania tych norm i dyrektyw nie będą spełniane. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody lub usterki powstałe w wyniku takich modyfikacji. Należy stosować wyłącznie akcesoria zalecane przez producenta.

Należy przestrzegać przepisów i regulacji prawnych obowiązujących w kraju użytkowania.

2. Zawartość opakowania

- wentylator kolumnowy Switch On SOTV 50 I1
- 2-częściowa podstawa
- niniejsza instrukcja obsługi

3. Informacje ogólne

Niniejsza instrukcja obsługi ma rozkładaną okładkę. Na wewnętrznej stronie okładki znajduje się rysunek wentylatora z ponumerowanymi częściami. Poniżej podano znaczenie poszczególnych numerów:

1	Wentylator kolumnowy
2	Przełącznik obrotowy (włączanie/wyłączanie / ustawianie timera)
3	Przycisk  (ruch oscylacyjny)
4	Przycisk 3 – wysoka prędkość obrotowa wentylatora
5	Przycisk 2 – średnia prędkość obrotowa wentylatora
6	Przycisk 1 – niska prędkość obrotowa wentylatora
7	Przycisk OFF – wyłączenie
8	Podstawa (składająca się z części nr 9 i 10)
9	Przednia połowa podstawy
10	Tylna połowa podstawy
11	Wgłębienie na przewód zasilający
12	Prowadnice przewodu
13	Przewód zasilający
14	Zaczepy blokujące
15	Schówek na przewód (z tyłu)

4. Dane techniczne

Napięcie wejściowe	220 V do 240 V- (AC), 50 Hz
Pobór mocy	50 W
Klasa ochronności	II

Dane techniczne i konstrukcja mogą ulegać zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.

4.1 Wymagania informacyjne

Informacje umożliwiające identyfikację modelu(-ów), do których odnoszą się te informacje: Switch On SOTV 50 I1, IAN 446368_2307			
Parametr	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalne natężenie przepływu wentylatora	F	22,2	m ³ /min
Moc wejściowa wentylatora	P	42,5	W
Wartość eksploatacyjna	SV	0,5	(m ³ /min)/W
Pobór mocy w trybie gotowości	P _{SB}	0,43	W
Poziom ciśnienia akustycznego wentylatora	L _{WA}	58,0	dB(A)
Maks. prędkość powietrza	c	2,2	m/s
Sezonowy pobór mocy	Q	16,5	kWh/a
Norma dla pomiaru wartości eksploatacyjnej	IEC 60879:1986 (kor.1992)		
Adres kontaktowy w celu uzyskania dalszych informacji	TARGA GmbH, Coesterweg 45, 59494 Soest, NIEMCY		

5. Instrukcje bezpieczeństwa

Przed pierwszym użyciem wentylatora należy przeczytać poniższe wskazówki i zastosować się do ostrzeżeń. Dotyczy to również osób, które mają duże doświadczenie w korzystaniu z urządzeń elektronicznych. Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości. W razie sprzedaży lub przekazania wentylatora należy również przekazać niniejszą instrukcję obsługi.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! To hasło ostrzegawcze wskazuje niebezpieczeństwo o wysokim stopniu

zagrożenia, które doprowadzi do śmierci lub poważnych obrażeń, jeśli nie uda się go uniknąć.



OSTRZEŻENIE! To hasło ostrzegawcze wskazuje niebezpieczeństwo o umiarkowanym stopniu zagrożenia, które może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń, jeśli nie uda się go uniknąć.



PRZESTROGA! To hasło ostrzegawcze wskazuje ważne wskazówki dotyczące ochrony przed szkodami materialnymi.



Tym symbolem oznaczono dodatkowe informacje związane z omawianym tematem.



Napięcie przemienne



Klasa ochronności II



Adres producenta



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Bezpieczeństwo osobiste

Niniejszy wentylator może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych bądź przez osoby nieposiadające stosownej wiedzy lub doświadczenia pod warunkiem, że znajdują się one pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie prawidłowego posługiwania się wentylatorem i rozumieją związane z tym zagrożenia. Nie wolno pozwalając dzieciom na zabawę wentylatorem. Produkt nie może być w żadnym wypadku czyszczony ani konserwowany

przez dzieci pozostające bez nadzoru. Materiały opakowaniowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Występuje ryzyko uduszenia.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

- Chronić produkt przed wilgocią i kroplami lub rozpryskami wody. W żadnym wypadku nie wolno zanurzać produktu w wodzie ani innych płynach!
- Jeśli do urządzenia przedostanie się płyn, należy natychmiast odłączyć wtyczkę przewodu sieciowego. Przed ponownym użyciem produktu należy przekazać go do sprawdzenia przez specjalistę.
- W żadnym wypadku nie należy obsługiwać produktu mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- Nie wolno dotykać produktu, jeśli znajdzie się on w wodzie lub innym płynie, należy natomiast natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazda zasilania.
- Nie wolno używać produktu, jeśli wtyczka lub przewód zasilający są uszkodzone, jeśli produkt nie działa prawidłowo, jeśli wpadł do wody, został upuszczony lub jeśli wykazuje jakiegokolwiek inne oznaki uszkodzenia. W takim przypadku należy skontaktować się ze specjalistą w celu naprawy produktu.
- Przewód zasilający należy podłączać wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego i łatwo dostępnego gniazda zasilania o napięciu sieciowym odpowiadającym napięciu

podanemu w rozdziale „Dane techniczne”. Gniazdo zasilania musi być ponadto łatwo dostępne po wykonaniu podłączenia.

- Upewnić się, że przewód zasilający nie zostanie uszkodzony przez ostre krawędzie ani elementy o wysokiej temperaturze.
- Podczas używania produktu należy się upewnić, że przewód zasilający nie zostanie zaciśnięty ani zgnieciony w jakikolwiek sposób.
- Nawet po wyłączeniu produkt nie jest całkowicie odłączony od zasilania sieciowego. Aby go całkowicie odłączyć, należy wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego. Podczas odłączania należy zawsze chwytać za wtyczkę przewodu zasilającego, nigdy zaś za sam przewód.
- Wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda zasilania:
 - jeśli pojawi się jakiś problem,
 - jeśli produkt nie jest używany,
 - w celu ustawienia produktu w miejscu użytkowania,
 - przed przystąpieniem do czyszczenia produktu oraz
 - w przypadku burzy z piorunami.
- Nigdy nie należy podejmować próby samodzielnej naprawy produktu. W przypadku wystąpienia problemu należy wyłączyć produkt, odłączyć wtyczkę przewodu zasilającego i skontaktować się z naszym działem obsługi klienta.
- Jeśli przewód zasilający niniejszego produktu zostanie uszkodzony, dla uniknięcia zagrożenia musi on zostać wymieniony przez producenta, jego punkt serwisowy lub osobę posiadającą odpowiednie kwalifikacje.



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń!

- Nie wkładać do wnętrza produktu palców ani żadnych przedmiotów, gdy jest on włączony.
- Nie używać produktu w pobliżu materiałów wybuchowych lub łatwopalnych.
- Po włączeniu urządzenia należy utrzymywać włosy, ubranie i inne przedmioty z dala od kratki ochronnej.
- Nie przemieszczać produktu w trakcie jego użytkowania.



PRZESTROGA! Możliwość uszkodzenia urządzenia!

- Niniejszy produkt nie jest przeznaczony do współpracy z zewnętrznym zegarem sterującym ani odrębnym układem zdalnego sterowania.
- W żadnym wypadku nie należy umieszczać produktu na gorącej powierzchni (np. na płycie grzewczej), ani w pobliżu źródeł ciepła lub otwartego ognia.
- Używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów.
- Nie zawieszać ani nie montować niniejszego produktu na ścianie.
- Produkt musi być ustawiony na równej i stabilnej powierzchni.
- W żadnym wypadku nie wolno używać produktu w pobliżu materiałów łatwopalnych, takich jak zasłony. Wokół produktu należy pozostawić wynoszący co najmniej 50 cm odstęp od łatwopalnych i palnych materiałów.

- Nie należy narażać wentylatora na bezpośrednie działanie źródeł wysokiej temperatury (np. grzejników) ani na bezpośrednie działanie światła słonecznego lub sztucznego. Nie wolno narażać produktu na działanie rozpylonej lub kapiącej wody bądź cieczy o właściwościach ściernych. Nie należy używać produktu w pobliżu wody. Szczególnie ważne jest, aby w żadnym wypadku nie zanurzać produktu w płynach (nie należy stawiać żadnych pojemników zawierających płyny, na przykład wazonów lub pojemników z napojami, na produkcie).
- Nie należy narażać produktu na nadmierne wstrząsy lub wibracje. Nie należy wkładać do urządzenia żadnych ciał obcych.

6. Prawa autorskie

Cała zawartość niniejszej instrukcji obsługi jest chroniona prawami autorskimi i przekazywana czytelnikowi wyłącznie w celach informacyjnych. Kopiowanie danych i informacji bez wcześniejszego uzyskania wyraźnej pisemnej zgody autora jest surowo zabronione. Dotyczy to również wszelkiego komercyjnego wykorzystywania treści i informacji. Wszystkie teksty i ilustracje są aktualne na dzień przekazania do druku. Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian bez powiadomienia.

7. Czynności przygotowawcze

7.1 Rozpakowywanie

- Wyjąć produkt z opakowania.
- Usunąć cały materiał opakowaniowy.
- Sprawdzić, czy zawartość opakowania jest kompletna. Jeśli zawartość opakowania jest niekompletna, prosimy niezwłocznie skontaktować się z Działem Obsługi Klienta.

7.2 Montaż

Rysunek A:

Połączyć ze sobą przednią (9) i tylną (10) połówkę podstawy (8).

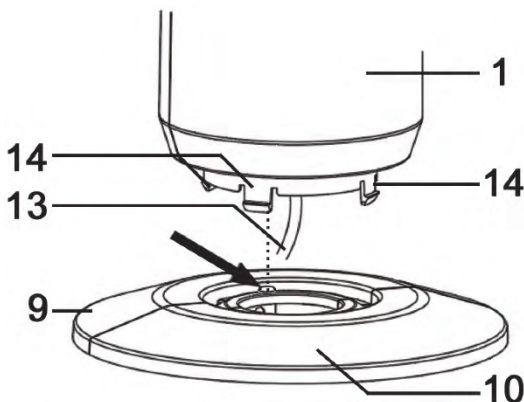
Rysunek B:



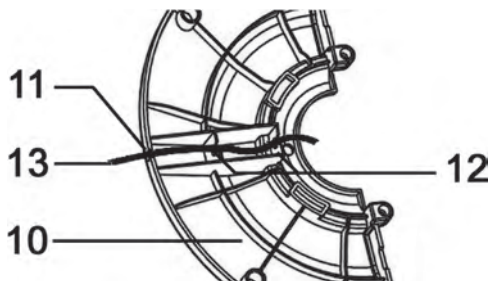
Praktycznym sposobem montażu podstawy (8) jest umieszczenie wentylatora kolumnowego (1) na poziomej powierzchni (np. stole) i zamontowanie podstawy (8) na boku. Taki sposób postępowania ułatwia przeprowadzenie przewodu zasilającego (13) i umieszczenie zaczepów blokujących (14) w przewidzianych do tego celu wgłębieniach.

Między stołem i wentylatorem kolumnowym (1) należy umieścić koc lub podobny materiał zabezpieczający, aby uchronić wentylator przed zarysowaniami podczas montażu.

Najpierw należy przeprowadzić przewód zasilający (13) przez podstawę (8). Następnie ustawić podstawę (8) względem wentylatora kolumnowego (1) w taki sposób, aby 4 zaczepy blokujące (14) zostały dopasowane do odpowiednich otworów w podstawie (8). Ponadto plastikowy zaczep na spodzie wentylatora kolumnowego (1) musi zatrzasknąć się we wgłębieniu (patrz strzałka) na przedniej połowie (9) podstawy (8). Teraz należy lekko docisnąć podstawę (8), aż zatrzaski blokujące (14) zatrzaskną się na swoim miejscu.



- Przewód zasilający (13) należy zawsze ułożyć pod podstawą (8), jak pokazano na poniższym rysunku:



8. Rozpoczęcie użytkowania

8.1 Włączanie i wyłączanie wentylatora

Aby rozpocząć użytkowanie wentylatora, należy wykonać następujące czynności:

- Wybrać odpowiednią lokalizację, zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa.
- Wentylator należy umieścić na płaskiej, stabilnej powierzchni.
- Włożyć wtyczkę przewodu zasilającego do prawidłowo zainstalowanego gniazda zasilania.
- Aby włączyć urządzenie, należy ustawić przełącznik obrotowy (2) w pozycji **ON**.
- Aby wyłączyć urządzenie, należy ustawić przełącznik obrotowy (2) w pozycji **OFF**.



8.2 Regulacja prędkości obrotowej wentylatora

- Niska prędkość obrotowa wentylatora: Wcisnąć przycisk **1** (6), aż do zablokowania.
- Średnia prędkość obrotowa wentylatora: Wcisnąć przycisk **2** (5), aż do zablokowania.
- Wysoka prędkość obrotowa wentylatora: Wcisnąć przycisk **3** (4), aż do zablokowania.
- Aby przerwać cyrkulację powietrza, należy nacisnąć przycisk **OFF** (7).

8.3 Ustawianie TIMERA

Za pomocą TIMERA można zaprogramować czas pracy wentylatora w zakresie od 0 do 120 minut.

- Aby włączyć TIMER, należy obrócić przełącznik obrotowy (2) do położenia w zakresie od 0 do 120 minut. Urządzenie zostaje włączone.
- Należy pamiętać, że dokładne ustawienie minut nie jest możliwe.
- Aby wyłączyć TIMER, należy obrócić przełącznik obrotowy (2) do położenia **OFF**.



8.4 Ruch oscylacyjny

Wentylator może wykonywać ruchy w płaszczyźnie poziomej (oscylacje):

- Wcisnąć przycisk  (3) do dolnego położenia w celu włączenia oscylacji.
- Ponownie nacisnąć przycisk  (3) w celu wyłączenia oscylacji. Przycisk  (3) przełącza się z powrotem do górnego położenia.

9. Obsługa serwisowa/czyszczenie



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

- Przed czyszczeniem wentylator należy odłączyć od sieci zasilającej.
- Nie wolno zanurzać wentylatora w wodzie w celu jego oczyszczenia.

- **Nie wolno bezpośrednio polewać powierzchni wentylatora wodą lub detergentem.**

W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia wentylatora należy go oddać do naprawy. Dotyczy to m.in. uszkodzenia obudowy urządzenia, przedostania się płynów lub ciał obcych do wnętrza wentylatora bądź narażenia produktu na działanie deszczu lub wilgoci. Serwisowanie jest również konieczne, gdy urządzenie nie pracuje normalnie lub gdy upadnie na twarde podłoże. W przypadku zauważenia dymu, nietypowych odgłosów lub zapachów należy natychmiast odłączyć wentylator od sieci zasilającej. W takim przypadku wentylatora nie wolno dalej używać, lecz należy go przekazać do autoryzowanego punktu serwisowego w celu kontroli. Wszelkie prace serwisowe muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel specjalistyczny. Nie wolno otwierać obudowy wentylatora.

- Większość kurzu można usunąć za pomocą odkurzacza.
- Do czyszczenia wentylatora należy używać wyłącznie czystej, lekko zwilżonej ściereczki. W żadnym wypadku nie wolno używać agresywnych płynów.
- W przypadku uporczywych zanieczyszczeń należy nanieść na wilgotną ściereczkę niewielką ilość detergentu.
- W razie potrzeby można również oczyścić kratkę ochronną za pomocą miękkiej szczoteczki.

10. Przechowywanie nieużywanego urządzenia

Jeśli wentylator kolumnowy (1) nie będzie używany przez dłuższy czas, należy go wyczyścić i owinąć przewód zasilający (13) wokół schowka na przewód (15). Bolce wtyczki przewodu zasilającego (13) należy umieścić w odpowiednich otworach w schowku na przewód (15) i przechowywać wentylator wieżowy (1) w bezpiecznym i chronionym przed kurzem miejscu.

11. Przepisy dotyczące ochrony środowiska oraz informacje o utylizacji produktu



Urządzenia oznaczone tym symbolem podlegają postanowieniom dyrektywy unijnej 2012/19/EU. Wszystkie urządzenia elektryczne i elektroniczne należy utylizować oddzielnie od odpadów z gospodarstwa domowego w oficjalnych punktach utylizacji. Właściwa utylizacja zużytych urządzeń zapobiega szkodzeniu środowisku naturalnemu i własnemu zdrowiu. Dodatkowe informacje o prawidłowym pozbywaniu się urządzeń tego typu można uzyskać w lokalnych urzędach,

	instytucjach odpowiedzialnych za gospodarkę odpadami oraz w sklepie, w którym urządzenie zostało nabyte. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.
	Symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na bateriach konwencjonalnych i akumulatorach oznacza, że nie można ich wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je utylizować oddzielnie. Jeśli baterie zawierają materiały toksyczne, pod symbolem znajduje się symbol chemiczny materiału toksycznego, a jego znaczenie jest następujące: - Pb: bateria zawiera ołów - Cd: bateria zawiera kadm - Hg: bateria zawiera rtęć Zgodnie z prawem użytkownik jest zobowiązany do zwrotu zużytych baterii. Zużyte baterie mogą zawierać materiały toksyczne, które mogą być szkodliwe dla zdrowia lub środowiska, jeśli nie będą odpowiednio przechowywane lub utylizowane. Baterie zawierają również ważne surowce, takie jak żelazo, cynk, mangan i nikiel, które mogą być ponownie wykorzystane. Zużyte baterie można bezpłatnie zwrócić do nas lub do lokalnego punktu zbiórki (np. w punktach sprzedaży detalicznej lub w lokalnym punkcie zbiórki). Baterie należy pozostawiać w odpowiednich punktach zbiórki zużytych baterii w stanie całkowicie rozładowanym. W przypadku pozbywania się baterii, które nie są całkowicie rozładowane, należy je zabezpieczyć przed zwarciami.
  ES/PT	Wszystkie opakowania należy usuwać w sposób niezagrożający środowisku. Opakowania kartonowe można przekazać do centrów recyklingu papieru lub pozostawić w publicznych punktach zbiórki surowców wtórnych. Folie lub tworzywa sztuczne znajdujące się w opakowaniu należy przekazać do odpowiednich publicznych punktów zbiórki w celu utylizacji.

Dotyczy wyłącznie Francji:**„Łatwe sortowanie”**

Produkt, akcesoria, materiały drukowane i opakowanie nadają się do recyklingu. Podlegają one zwiększonej odpowiedzialności producenta i są sortowane oraz zbierane odrębnie.

	Należy zwrócić uwagę na oznaczenia na materiale opakowaniowym przed jego utylizacją; umieszczone są na nim etykiety zawierające skróty (a) i numery (b), których znaczenie jest następujące: 1-7: tworzywa sztuczne / 20-22: papier i tektura / 80-98: materiały kompozytowe.	
Symbol	Materiał	Zawarte w następujących elementach opakowania dla niniejszego produktu
	Tektura falista	Opakowanie handlowe
	Polietylen niskiej gęstości	Woreczek foliowy do zabezpieczenia produktu

12. Zgodność z dyrektywami

Produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych. Uzyskano stosowne świadectwo zgodności. Producent posiada odpowiednie deklaracje i dokumentację.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny do pobrania pod poniższym linkiem:
https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/446368_2307.pdf

13. Informacje dotyczące gwarancji i serwisu

Gwarancja firmy TARGA GmbH

Szanowni Państwo,

Niniejszy produkt jest objęty trzyletnią gwarancją od daty zakupu. W przypadku stwierdzenia wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe uprawnienia w stosunku do sprzedawcy tego produktu. Nasza przedstawiona poniżej gwarancja w niczym nie ogranicza tych praw.

Warunki gwarancji

Bieg gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Prosimy zachować oryginalny dowód zakupu. Ten dokument będzie potrzebny jako dowód zakupu. Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi w nim wada materiałowa lub produkcyjna, naprawimy go bezpłatnie lub wymienimy na nowy – wedle naszego swobodnego uznania.

Czas gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny. Szkody i wady istniejące już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie gwarancji wszelkie naprawy są płatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało wyprodukowane z zachowaniem surowych norm jakościowych i przed dostawą zostało dokładnie sprawdzone. Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Gwarancja nie obejmuje tych części produktu, które ulegają normalnemu zużyciu i dlatego należy je traktować jako części normalnie zużywające się i nie obejmuje uszkodzeń części łamliwych, jak np. wyłączniki, akumulatory lub części wykonane ze szkła. Gwarancja traci ważność w razie uszkodzenia produktu, niewłaściwego użytkowania lub naprawy produktu. Prawidłowe użytkowanie produktu wymaga dokładnego przestrzegania wszystkich wskazówek wymienionych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać przeznaczeń i sposobów użytkowania, które nie są zalecane lub przed którymi ostrzega instrukcja obsługi. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego i nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. W przypadku nieprawidłowej obsługi, aktów przemocy lub ingerencji, które nie zostały wykonane przez autoryzowaną filię serwisu, gwarancja wygasa. Naprawa lub wymiana produktu nie powoduje rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego.

Postępowanie w przypadku objętym gwarancją

Aby umożliwić szybkie załatwienie reklamacji, prosimy przestrzegać następujących wskazówek:

- Przed uruchomieniem produktu prosimy dokładnie zapoznać się z załączoną dokumentacją. W razie wystąpienia problemu, którego nie można rozwiązać w ten sposób, prosimy skontaktować się z naszą infolinią pomocy technicznej.

- Przy każdym kontakcie z infolinią pomocy technicznej należy mieć pod ręką dowód zakupu i numer artykułu lub numer seryjny, jeśli jest dostępny, jako dowód zakupu.
- W przypadku, gdy rozwiązanie problemu przez telefon nie będzie możliwe, w zależności od przyczyny usterki nasza infolinia pomocy technicznej zorganizuje inną formę serwisowania.
- Tę i wiele innych instrukcji obsługi można pobrać ze strony internetowej www.kaufland.com/manual. Posługując się tym kodem QR można przejść bezpośrednio na naszą międzynarodową stronę internetową (www.kaufland.com/manual). Kliknij odpowiedni kraj, aby przejrzeć streszczenie krajowej wersji instrukcji obsługi. Aby otworzyć instrukcję obsługi, wprowadź numer artykułu (IAN) 446368_2307.



Serwis



PL

Telefon:

800 300062

(bezpłatne połączenia z telefonów stacjonarnych i komórkowych)

E-Mail:

kontakt@kaufland.pl**IAN: 446368_2307**

Producent

Należy pamiętać, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Najpierw należy skontaktować się z podanym powyżej punktem serwisowym.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NIEMCY

Obsah

1. Určené použití.....	37
2. Obsah balení	37
3. Přehled	37
4. Technické údaje	38
4.1 Požadavky na informace.....	38
5. Bezpečnostní pokyny.....	39
6. Ochrana autorských práv	43
7. Než začnete.....	43
7.1 Vybalení	43
7.2 Sestavení	43
8. Začínáme.....	44
8.1 Zapínání a vypínání ventilátoru	44
8.2 Nastavení rychlosti ventilátoru	45
8.3 Nastavení časovače.....	45
8.4 Oscilace	45
9. Údržba/čištění	46
10. Skladování, pokud se přístroj nepoužívá	46
11. Předpisy na ochranu životního prostředí a informace o likvidaci ...	47
12. Prohlášení o shodě	48
13. Informace o záruce a servisu.....	49

Blahopřejeme!

Zakoupením sloupového ventilátoru Switch On SOTV 50 I1 (dále v textu označovaný jako ventilátor) jste si vybrali jakostní výrobek.

Před prvním použitím se seznámte s principem, na němž ventilátor pracuje, a pozorně si přečtěte tyto provozní pokyny. Dbejte na dodržování bezpečnostních pokynů a ventilátor používejte výhradně v souladu s provozními pokyny a podle doporučeného využití.

Tyto provozní pokyny si uložte na bezpečném místě. Pokud ventilátor předáte někomu dalšímu, nezapomeňte mu s ním předat i všechny související dokumenty.

1. Určené použití

Ventilátor je určen k cirkulaci studeného vzduchu. Tento ventilátor se nesmí používat v exteriéru a v tropickém podnebí. Tento ventilátor není určen pro firemní nebo komerční použití. Používejte ho pouze v domácnostech k soukromým účelům. Jiné využití je v rozporu s určením. Tento ventilátor splňuje všechny příslušné standardy a nařízení související s certifikátem shody CE. Veškeré změny provedené na ventilátoru, které nejsou doporučeny výrobcem, mohou znamenat, že zařízení již těmto standardům nebude vyhovovat. Výrobce není odpovědný za jakékoli škody nebo závady způsobené těmito úpravami. Používejte pouze příslušenství doporučené výrobcem.

Dodržujte předpisy a zákony platné v zemi použití.

2. Obsah balení

- Sloupový ventilátor Switch On SOTV 50 I1
- 2dílný podstavec
- Tato uživatelská příručka

3. Přehled

Tato uživatelská příručka má rozkládací obálku. Na její vnitřní straně je vyobrazení ventilátoru s očíslovanými prvky. Významy číslic jsou následující:

1	Sloupový ventilátor
2	Otočný přepínač (vypínání/zapínání / nastavení časovače)
3	Tlačítko  (oscilační pohyb)
4	Tlačítko 3 - vysoká rychlost
5	Tlačítko 2 - střední rychlost
6	Tlačítko 1 - nízká rychlost

7	Tlačítko OFF - vypínání
8	Podstavec (sestává z dílů 9 a 10)
9	Přední polovina podstavce
10	Zadní polovina podstavce
11	Prohlubeň pro napájecí kabel
12	Vodítka kabelu
13	Napájecí kabel
14	Blokovací západky
15	Držák k navinutí kabelu (na zadní straně)

4. Technické údaje

Vstupní napětí	220 V až 240 V~ (stř.), 50 Hz
Příkon	50 W
Ochranná třída	II

Technické údaje a vzhled mohou být předmětem změny bez předchozího upozornění.

4.1 Požadavky na informace

Informace, které se vztahují k modelu(modelům): Switch On SOTV 50 I1, IAN 446368_2307			
Název	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximální průtok ventilátoru	F	22,2	m ³ /min
Příkon ventilátoru	P	42,5	W
Provozní hodnota	SV	0,5	(m ³ /min)/W
Příkon v pohotovostním režimu	P _{SB}	0,43	W
Hladina akustického tlaku ventilátoru	L _{WA}	58,0	dB(A)
Maximální rychlost proudění vzduchu	c	2,2	m/s
Typický příkon	Q	16,5	kWh/a
Norma pro měření provozní hodnoty	IEC 60879:1986 (opr.1992)		
Kontaktní adresa pro další informace	TARGA GmbH, Coesterweg 45, 59494 Soest, NĚMECKO		

5. Bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím ventilátoru si přečtěte níže uvedené poznámky a dbejte na všechna upozornění, a to i v případech, že máte s používáním elektronických zařízení zkušenosti. Tyto bezpečnostní a provozní pokyny si uložte na bezpečném místě k pozdějšímu nahlédnutí. Pokud ventilátor prodáte nebo jej předáte dál, předejte současně i tuto příručku.



NEBEZPEČÍ! Tato výstraha označuje nebezpečí s vysokým rizikem, které při nedodržení způsobí smrt nebo těžká zranění.



VAROVÁNÍ! Tato výstraha označuje nebezpečí se středním rizikem, které může při nedodržení způsobit smrt nebo těžká zranění.



VÝSTRAHA! Tento symbol znázorňuje důležité pokyny týkající se ochrany před poškozením majetku.



Tento symbol označuje další informace na dané téma.



Střídavé napětí



Třída ochrany II



Adresa výrobce



NEBEZPEČÍ! Osobní bezpečnost

Ventilátor mohou používat děti starší 8 let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo podobné osoby s nedostatkem znalostí či zkušeností za

předpokladu, že budou pod dohledem nebo dostaly pokyny týkající se správného použití ventilátoru a jsou si vědomy souvisejících rizik. Nedovolte dětem, aby si s ventilátorem hrály. Výrobek nesmí čistit nebo udržovat děti bez dozoru. Obalové materiály uchovávejte mimo dosah dětí. Hrozí nebezpečí udušení.



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Výrobek chraňte před deštěm, vlhkostí a stříkající vodou. Nikdy jej neponořujte do vody ani do jiných tekutin!
- Pokud se do zařízení dostane tekutina, okamžitě odpojte síťovou vidlici. Před dalším použitím jej nechte zkontrolovat odborníkem.
- Zařízení nikdy neobsluhujte mokřýma rukama.
- Pokud je výrobek ve vodě nebo v jiné tekutině, nedotýkejte se ho a vytáhněte vidlici ze síťové zásuvky.
- Výrobek nepoužívejte, pokud je poškozena síťová vidlice nebo napájecí kabel, pokud výrobek nefunguje správně, spadl do vody, spadl na zem nebo nese jiné známky poškození. V takovém případě se obraťte na odborníka se žádostí o opravu.
- Napájecí kabel připojujte pouze do správně nainstalované a snadno přístupné zásuvky, jejíž síťové napětí odpovídá údajům v odstavci „Technické údaje“. Zásuvka proto musí být po připojení kdykoli snadno přístupná.
- Ověřte si, že napájecí kabel není poškozen ostrými hranami nebo horkými místy.

- Při používání výrobku se ujistěte, že napájecí kabel není žádným způsobem zaseknutý nebo stlačený.
- Produkt není ani po vypnutí zcela odpojen od elektrické sítě. Chcete-li jej od sítě zcela odpojit, vytáhněte vidlici napájecího kabelu ze zásuvky. Vždy uchopte vidlici, netahejte za kabel.
- Vidlici kabelu vytáhněte ze síťové zásuvky:
 - pokud vznikne problém,
 - pokud výrobek nepoužíváte,
 - při instalaci,
 - před čištěním výrobku
 - pokud se blíží bouřka.
- Nikdy se nepokoušejte výrobek sami opravit. V případě problému výrobek vypněte, odpojte síťovou vidlici a kontaktujte náš zákaznický servis.
- Pokud je napájecí kabel tohoto výrobku poškozen, jeho výměnu musí provést výrobce, jeho zákaznický servis či obdobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo možnému nebezpečí.



VAROVÁNÍ! Hrozí nebezpečí poranění!

- Pokud je zařízení zapnuto, nekládejte do něj prsty ani jiné předměty.
- Výrobek nepoužívejte v blízkosti výbušných nebo hořlavých materiálů.
- Pokud je zařízení zapnuto, nepřibližujte své vlasy, oděv a jiné předměty k ochranné mřížce.
- Pokud se výrobek používá, nepohybujte s ním.



VÝSTRAHA! Poškození zařízení!

- Tento výrobek není určen k provozu s externím časovačem nebo samostatným dálkovým systémem ovládání.
- Výrobek nikdy nepokládejte na horkou plochu (např. na varnou desku), do blízkosti zdrojů tepla nebo otevřeného ohně.
- Používejte pouze originální příslušenství.
- Zařízení nezavěšujte ani nepřipevňujte ke stěně.
- Používejte jej pouze na rovných a stabilních plochách.
- Produkt nikdy nepoužívejte v blízkosti hořlavých materiálů, například závěsů. Mezi výrobkem a hořlavými materiály ponechte vzdálenost nejméně 50 cm.
- Ventilátor nevystavujte přímým zdrojům tepla (např. topným tělesům), přímému slunečnímu záření ani silným zdrojům umělého světla. Výrobek nesmí být vystaven rozstříkované či kapající vodě nebo abrazivním kapalinám. Výrobek nepoužívejte v blízkosti vody. Zvlášť důležité je, že se výrobek nikdy nesmí ponořit do vody (do jeho blízkosti neumísťujte žádné předměty naplněné vodou, například nápoje, vázy apod.).
- Dbejte na to, aby výrobek nebyl vystaven nadměrným nárazům nebo vibracím. Do zařízení nekládejte žádné předměty.

6. Ochrana autorských práv

Veškerý obsah tohoto uživatelského návodu je chráněn autorským právem a čtenáři slouží pouze k informačním účelům. Kopírování dat a informací bez předešlého výslovného písemného schválení ze strany autora je přísně zakázáno. To se týká i jakéhokoli komerčního využití tohoto obsahu a informací. Všechny texty a obrázky jsou aktuální k datu vytištění. Údaje podléhají změnám bez předchozího upozornění.

7. Než začnete

7.1 Vybalení

- Výrobek vyjměte z obalu.
- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Zkontrolujte obsah balení, zdali něco nechybí. Pokud by některé položky chyběly, ihned se obraťte na zákaznický servis.

7.2 Sestavení

Obr. A:

Spojte přední (9) a zadní díl (10) podstavce (8).

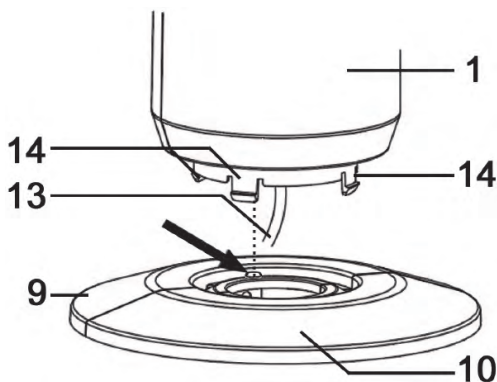
Obr. B:



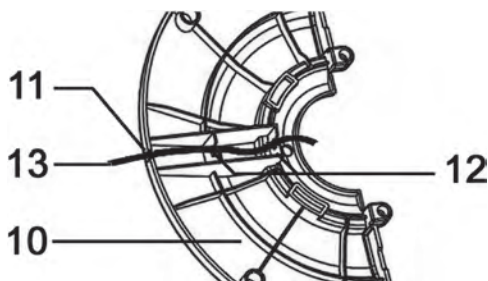
Praktický způsob montáže podstavce (8): sloupový ventilátor (1) umístěte na vodorovnou plochu (např. stůl) a z boku namontujte podstavec (8). Tento postup usnadňuje průchod síťového kabelu (13) a navedení zajišťovacích západek (14) do připravených prohlubní.

Mezi polici a sloupový ventilátor (1) nezapomeňte umístit deku nebo podobný polstrovaný materiál, abyste ventilátor během montáže ochránili před poškrábáním.

Napájecí kabel (13) nejprve ved'te skrz podstavec (8). Podstavec (8) poté vyrovnejte se sloupovým ventilátorem (1) tak, aby 4 blokové západky (14) zapadly do příslušných drážek v podstavci (8). Kromě toho musí plastové oko na spodní straně ventilátoru (1) zapadnout do vybrání (šipka) na přední polovině (9) podstavce (8). Poté na podstavec (8) trochu zatlačte a uslyšíte, jak blokové západky (14) zapadnou na místo.



- Napájecí kabel (13) vždy ved'te pod podstavcem (8) jako na následujícím vyobrazení:



8. Začínáme

8.1 Zapínání a vypínání ventilátoru

Při zahájení používání ventilátoru postupujte takto:

- Vyberte místo s ohledem na bezpečnostní pokyny.
- Ventilátor postavte na pevnou stabilní plochu.
- Vidlici napájecího kabelu zapojte do správně nainstalované elektrické zásuvky.
- Chcete-li přístroj zapnout, otočte otočným přepínačem (2) do polohy **ON**.



- Chcete-li přístroj vypnout, otočte otočným přepínačem (2) do polohy **OFF**.



8.2 Nastavení rychlosti ventilátoru

- Nízká rychlost: Stiskněte tlačítko **1** (6) až zaklapne.
- Střední rychlost: Stiskněte tlačítko **2** (5) až zaklapne.
- Vysoká rychlost: Stiskněte tlačítko **3** (4) až zaklapne.
- Chcete-li cirkulaci vzduchu zastavit, stiskněte tlačítko **OFF** (7).

8.3 Nastavení časovače

Funkci časovače TIMER lze použít k naprogramování provozní doby s intervalem 0 až 120 minut.

- Chcete-li časovač TIMER aktivovat, přepínač (2) otočte do polohy mezi hodnotou 0 a 120 minut. Přístroj se zapne.
- Pamatujte si, že přesné nastavení na minuty není možné.
- Chcete-li časovač TIMER vypnout, otočte otočným přepínačem (2) do polohy **OFF**.



8.4 Oscilace

Ventilátor může provádět vodorovný pohyb (oscilace):

- Chcete-li zapnout oscilační pohyb, přepněte tlačítko  (3) do spodní polohy.
- Chcete-li oscilace vypnout, stiskněte tlačítko  (3) znovu. Tlačítko  (3) se vrátí do horní polohy.

9. Údržba/čištění



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Před čištěním odpojte ventilátor od sítě.
- Ventilátor při čištění nikdy neponořujte do vody.
- Přímo do ventilátoru nedávejte vodu ani čisticí prostředek.

V případě jakéhokoli poškození ventilátoru je nutná oprava – např. když dojde k poškození jeho krytu, vniknutí tekutiny nebo předmětů nebo pokud byl ventilátor vystaven dešti či vlhkosti. Oprava je nutná také v případě, kdy zařízení nefunguje normálním způsobem, nebo když došlo k jeho upuštění. Pokud zaznamenáte dým, neobvyklé zvuky nebo zápach, ventilátor okamžitě odpojte od napájení. Ventilátor se v takovém případě nesmí dále používat, dokud nebude prověřen pracovníkem autorizovaného servisu. Všechny servisní práce musí provádět kvalifikovaný servisní technik. Kryt ventilátoru nikdy neotvírejte.

- Větší usazeniny prachu lze odstranit vysavačem.
- K čištění ventilátoru používejte pouze čistý mírně navlhčený hadřík. Nikdy nepoužívejte agresivní kapaliny.
- V případě značného znečištění přidejte na navlhčenou tkaninu trochu čisticího prostředku.
- Ochrannou mřížku lze vyčistit také měkkým kartáčem.

10. Skladování, pokud se přístroj nepoužívá

Pokud nebudete ventilátor (1) delší dobu používat, vyčistěte jej a napájecí kabel (13) navíňte okolo držáku (15). Kolíky na vidlici napájecího kabelu (13) zasuňte do odpovídajících otvorů na držáku kabelu (15) a ventilátor (1) uložte na bezpečné a bezprašné místo.

11. Předpisy na ochranu životního prostředí a informace o likvidaci

	Přístroje označené tímto symbolem podléhají evropské směrnici 2012/19/EU. Veškeré elektrické a elektronické přístroje musí být likvidovány odděleně od domácího odpadu v oficiálních likvidačních střediscích. Chraňte životní prostředí a zdraví osob správnou likvidací přístroje. Bližší informace o správném způsobu likvidace získáte od místních úřadů, sběren odpadů nebo v obchodě, ve kterém jste zařízení zakoupili.
	Symbol přeškrtnutého odpadkového koše u běžných a dobíjecích baterií znamená, že je nelze vyhodit do běžného domovního odpadu, ale musí být likvidovány odděleně. Pokud baterie obsahují toxické materiály, pod symbolem je uveden chemický symbol toxického materiálu s následujícím významem: - Pb: Baterie obsahuje olovo - Cd: Baterie obsahuje kadmium - Hg: Baterie obsahuje rtuť Ze zákona jste povinni použité baterie vrátit. Staré baterie mohou obsahovat toxické materiály, které mohou být škodlivé pro zdraví nebo životní prostředí, pokud nejsou správně skladovány nebo likvidovány. Baterie také obsahují důležité suroviny, jako je železo, zinek, mangan a nikl, které lze znovu použít. Po použití můžete baterie bezplatně vrátit k nám nebo na místním sběrném místě (např. v prodejnách nebo na místním sběrném místě). Pamatujte si, že baterie musí být na příslušném sběrném místě pro použité baterie odevzdány ve stavu úplného vybití. V případě likvidace baterií, které nejsou zcela vybité, je třeba přijmout opatření proti vzniku zkratů.
  ES/PT	Veškerý obalový materiál likvidujte s ohledem na životní prostředí. Lepenkové obaly lze vložit do kontejnerů pro recyklaci papíru nebo odevzdat k recyklaci ve veřejných sběrnách. Veškeré fólie nebo plasty, které obal obsahuje, je třeba odevzdat k likvidaci ve veřejné sběrně.

Platí pouze pro Francii:**„Třídění je jednoduché.“**

Výrobek, příslušenství, tištěný materiál a obal jsou recyklovatelné. Výrobek podléhá zvýšené odpovědnosti výrobce. Třídění a shromažďování probíhá odděleně.

	Při likvidaci obalového materiálu mějte prosím na paměti jeho označení. Je opatřen zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícími významy:	
	1-7: plast / 20-22: papír a lepenka / 80-98: kompozitní materiály.	
Symbol	Materiál	Obsaženo v následujících částech obalu tohoto výrobku
	Vlnitá lepenka	Prodejní obaly
	Polyetylén s nízkou hustotou	Plastový sáček na ochranu výrobku

12. Prohlášení o shodě

Tento výrobek splňuje požadavky příslušných evropských a národních směrnic. Osvědčení o shodě je přiloženo. Výrobce má příslušná prohlášení a dokumentaci.

Úplné znění Prohlášení o shodě pro EU je k dispozici ke stažení na této adrese:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/446368_2307.pdf

13. Informace o záruce a servisu

Záruka TARGA GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

Na přístroj obdržíte záruku 3 roky od data nákupu. V případě závad na tomto produktu můžete vůči prodávajícímu uplatnit svá zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční lhůta začíná datem zakoupení. Dobře si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Tento doklad potřebujete k prokázání nákupu. Dojde-li do tří let od data zakoupení tohoto výrobku k materiálové či výrobní vadě, pak výrobek - dle naší volby - bezplatně opravíme nebo vyměníme.

Záruční lhůta a zákonné nároky z vad

Záruční lhůta se plněním neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození a závady, které se vyskytují již při zakoupení, musí být nahlášeny ihned po vybalení. Opravy po uplynutí záruční doby jsou zpoplatněny.

Rozsah záruky

Přístroj byl pečlivě vyroben dle nej přísnějších kvalitativních směrnic a před dodáním svědomitě zkontrolován. Záruční plnění platí pro materiálové a výrobní vady. tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny normálnímu užívání a mohou být roto považovány za opotřebované součástky, nebo jsou zhotoveny pro poškození na rozbitných částech, např. spínačích, akumulátorech nebo ze skla. Záruku není možno uplatnit, je-li výrobek poškozen, neodborně používán nebo udržován. Pro řádné užívání výrobku musí být přesně dodrženy všechny pokyny uvedené v návodech. Účelům použití a postupům, které návod k použití nedoporučuje nebo před nimiž varuje, je třeba se vyhnout. Výrobek je určen pouze pro soukromé a ne pro průmyslové využití. Záruční plnění zaniká při zneužití nebo neodborném použití, použití síly při zásahu, který nebyl proveden naším autorizovaným servisem. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná nová záruční doba.

Vyřizování záručního plnění

Abychom zajistili rychlé zpracování vaší záležitosti, postupujte dle následujících pokynů:

- Před uvedením Vašeho výrobku do provozu si prosím přečtěte přiloženou dokumentaci. Pokud by došlo k problému, který není tímto způsobem možno vyřešit, obraťte se prosím na naši zákaznickou linku.

- Pro veškeré požadavky z vaší strany si připravte pokladní doklad a číslo výrobku popř., je-li k dispozici, i sériové číslo jako doklad o koupi.
- Pro případ, že není možné telefonické řešení, zahájí naše zákaznická linka v závislosti na příčině chyby další servisní postup.
- Tuto příručku a řadu dalších příruček si můžete stáhnout z webu www.kaufland.com/manual. Tento QR kód vás přesměruje přímo na naše mezinárodní stránky (www.kaufland.com/manual). Kliknutím na příslušnou zemi vyvoláte souhrn národních příruček. Chcete-li otevřít vaši uživatelskou příručku, zadejte číslo položky (IAN) 446368_2307.



Servis



Telefon: 800 165894
(bezplatně z české pevné a mobilní sítě)
E-mailový: kontakt@kaufland.cz

IAN: 446368_2307



Výrobce:

Uvědomte si, prosím, že následující adresa není adresou servisu. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní místo.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
NĚMECKO

Obsah

1. Určené použitie	52
2. Obsah balenia	52
3. Prehľad	52
4. Technické parametre.....	53
4.1 Informačné požiadavky.....	53
5. Bezpečnostné pokyny	54
6. Autorské práva.....	57
7. Než začnete	58
7.1 Odbalenie	58
7.2 Montáž	58
8. Začíname	59
8.1 Zapnutie a vypnutie ventilátora	59
8.2 Nastavenie otáčok ventilátora	59
8.3 Nastavenie ČASOVAČA.....	60
8.4 Výkyv.....	60
9. Údržba/čistenie	60
10. Skladovanie pri nepoužívaní.....	61
11. Informácie o environmentálnych nariadeniach a likvidácii.....	61
12. Informácie o zhode	63
13. Informácie o záruke a servise	64

Gratulujeme!

Kúpou stíťpového ventilátora Switch On SOTV 50 I1, ďalej len ventilátor, ste si vybrali kvalitný produkt.

Pred jeho prvým použitím sa oboznámte s používaním ventilátora a pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu. Dodržujte bezpečnostné pokyny a používajte ventilátor len tak, ako je uvedené v návode na obsluhu a pre dané aplikácie.

Návod na obsluhu uložte na bezpečnom mieste. Ak predáte ventilátor niekomu inému, odovzdajte s ním aj všetky príslušné dokumenty.

1. Určené použitie

Tento ventilátor je určený na cirkuláciu chladného vzduchu. Tento ventilátor sa nesmie používať vonku a v tropickom podnebí. Tento ventilátor nebol navrhnutý pre podnikové alebo obchodné použitie. Používajte ventilátor v domácich prostrediach len na súkromné využitie. Akékoľvek iné použitie nezodpovedá určenému použitiu. Tento ventilátor spĺňa všetky príslušné normy a predpisy potrebné pre Vyhlásenie o zhode s európskou certifikáciou. Akékoľvek iné zmeny ventilátora, ako zmeny odporúčané výrobcom, môžu mať za následok nedodržanie týchto noriem. Výrobca nie je zodpovedný za žiadnu škodu alebo poruchy vyplývajúce z takýchto zmien. Používajte iba príslušenstvo odporúčané výrobcom.

Dodržujte predpisy a zákony platné v krajine použitia.

2. Obsah balenia

- Stíťpový ventilátor Switch On SOTV 50 I1
- 2-kusový stojan
- Tento návod na použitie

3. Prehľad

Tento návod na obsluhu má otvárací obal. Na vnútornej strane krytu je očíslovaná schéma s komponentmi ventilátora. Význam čísel je nasledovný:

1	Stíťpový ventilátor
2	Otočný spínač (zapnutie/vypnutie/nastavenie časovača)
3	Tlačidlo  (výkyv)
4	Tlačidlo 3 – vysoké otáčky ventilátora
5	Tlačidlo 2 – stredné otáčky ventilátora

6	Tlačidlo 1 – nízke otáčky ventilátora
7	Tlačidlo OFF – vypnutie
8	Stojan (pozostávajúci z dielov č. 9 a 10)
9	Predná polovica stojana
10	Zadná polovica stojana
11	Zárez pre napájací kábel
12	Vedenie káblov
13	Napájací kábel
14	Zaisťovacie záchytky
15	Vinutie kábla (vzadu)

4. Technické parametre

Vstupné napätie	220 V až 240 V- (AC), 50 Hz
Spotreba el. energie	50 W
Trieda ochrany	II

Technické údaje a dizajn sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

4.1 Informačné požiadavky

Informácie na identifikáciu modelov, s ktorými tieto informácie súvisia: Switch On SOTV 50 I1, IAN 446368_2307			
Názov	Symbol	Hodnota	Jednotka
Max. prietok ventilátora	F	22,2	m ³ /min
Prikon ventilátora	P	42,5	W
Servisná hodnota	SV	0,5	(m ³ /min)/W
Spotreba energie v pohotovostnom režime	P _{SB}	0,43	W
Úroveň akustického tlaku ventilátora	L _{WA}	58,0	dB(A)
Max. rýchlosť vzduchu	c	2,2	m/s
Sezónna spotreba energie	Q	16,5	kWh/a
Norma merania pre určenie servisnej hodnoty	IEC 60879:1986 (úpr. 1992)		
Kontaktná adresa pre ďalšie informácie	TARGA GmbH, Coesterweg 45, 59494 Soest, NEMECKO		

5. Bezpečnostné pokyny

Ak ventilátor používate po prvýkrát, prečítajte si príslušné pokyny a rešpektujte všetky varovania, aj keď ste sa už zoznámili s používaním rôznych elektronických zariadení. Návod uložte na bezpečnom mieste na neskoršie použitie. Ak ventilátor predáte alebo ju darujete inej osobe, predajte s ňou aj túto Používateľskú príručku.



NEBEZPEČENSTVO! Toto slovo naznačuje nebezpečenstvo s vysokým rizikom, ktoré, ak sa mu nepredíde, môže viesť k smrteľnému alebo ťažkému zraneniu.



VAROVANIE! Toto slovo naznačuje nebezpečenstvo s priemerným rizikom, ktoré, ak sa mu nepredíde, môže viesť k smrteľnému alebo ťažkému zraneniu.



UPOZORNENIE! Tento symbol naznačuje dôležité pokyny na ochranu proti poškodeniu majetku.



Tento symbol označuje ďalšie informácie o téme.



Striedavé napätie



Trieda ochrany II



Adresa výrobcu



NEBEZPEČENSTVO! Osobná bezpečnosť

Tento ventilátor môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj ľudia so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi

schopnosťami alebo ľudia s nedostatkom vedomostí a skúseností, pokiaľ sú pod dozorom alebo majú pokyny o tom, ako správne používať ventilátor a rozumejú spojeným rizikám. Nedovoľte deťom, aby sa hrali s ventilátorom. Deti bez dozoru nesmú tento produkt čistiť ani na ňom vykonávať údržbu. Držte baliaci materiál mimo dosahu detí. Je tu riziko udusenia.



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

- Chráňte výrobok pred vlhkosťou a kvapkami, či striekancami vody. Nikdy neponárajte do vody alebo iných kvapalín!
- Ak sa do zariadenia dostane kvapalina, odpojte okamžite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Pred opätovným použitím nechajte výrobok skontrolovať odborníkom.
- Nikdy neobsluhujte výrobok mokrými alebo vlhkými rukami.
- Ak je výrobok vo vode alebo inej kvapaline, nedotýkajte sa ho. Namiesto toho vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.
- Nepoužívajte výrobok, ak sú napájacia zástrčka alebo kábel poškodené, ak nefungujú správne, ak spadli do vody, na zem alebo ukazujú akékoľvek známky poškodenia. V takom prípade sa obráťte na odborníka, aby výrobok opravil.
- Napájací kábel pripojte len k správne nainštalovanej a ľahko dostupnej sieťovej zásuvke, ktorej napätie zodpovedá napätiu uvedenom v kapitole Technické parametre. Sieťová zásuvka musí byť po pripojení tiež ľahko dostupná.
- Napájací kábel sa nesmie poškodiť na ostrých hranách alebo horúcich miestach.

- Pri používaní tohto výrobku nesmie byť napájací kábel nijako zaseknutý ani stlačený.
- Ani pri vypnutí nie je produkt úplne odpojený od napájania. Vytiahnutím napájacej zástrčky ho úplne odpojte. Vždy ťahajte za zástrčku, nie za kábel.
- Odpojte napájaciu zástrčku zo sieťovej zásuvky:
 - ak dôjde k problému,
 - ak nepoužívate výrobok,
 - pri inštalácii,
 - pred čistením výrobku a
 - v prípade búrky.
- Nikdy sa nesnažte opraviť výrobok sami. V prípade problému výrobok vypnite, odpojte napájaciu zástrčku a obráťte sa na zákaznícky servis.
- Ak je napájací kábel zariadenia poškodený, musí ho vymeniť výrobca, zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.



VAROVANIE! Nebezpečenstvo zranenia!

- Keď je výrobok zapnutý, nestrkajte do neho prsty ani žiadne iné predmety.
- Nepoužívajte výrobok v blízkosti výbušných alebo horľavých materiálov.
- Keď je ventilátor zapnutý, držte vlasy, odev a iné predmety mimo ochrannej mriežky.
- Nepresúvajte výrobok počas jeho používania.



UPOZORNENIE! Poškodenie zariadenia!

- Tento výrobok nie je určený na použitie s externým časovačom alebo samostatným diaľkovým ovládacím systémom.
- Nikdy výrobok nepoložte na horúci povrch (napr. varnú dosku) alebo do blízkosti vykurovacích zdrojov, príp. otvorených ohňov.
- Používajte len originálne príslušenstvo.
- Tento výrobok nevešajte ani nemontujte na stenu.
- Používajte výrobok len na rovnom a stabilnom povrchu.
- Nikdy nepoužívajte výrobok v blízkosti horľavých materiálov, ako sú záclony. Horľavé alebo zápalné materiály držte od výrobku vo vzdialenosti minimálne 50 cm.
- Nevystavujte ventilátor žiadnemu zdroju priameho tepla (napr. ohrievačom), priamemu slnečnému žiareniu alebo silnému umelému osvetleniu. Zariadenie nesmie byť vystavené kvapkám alebo šplechnutiam vody ani abrazívnym kvapalinám. Nepoužívajte výrobok v blízkosti vody. Je zvlášť dôležité, aby nebol výrobok nikdy ponorený (na výrobok ani vedľa neho nekladte žiadne nádoby obsahujúce tekutiny, ako sú nápoje, vázy, atď.).
- Dávajte pozor, aby nebol výrobok vystavený veľkým nárazom alebo vibráciám. Do zariadenia sa nevkladajú žiadne predmety.

6. Autorské práva

Celý obsah tejto Používateľskej príručky je chránený autorským právom a je poskytnutý čitateľovi iba na informačné účely. Kopírovanie dát a informácií bez predošlého písomného a explicitne vyjadreného súhlasu od autora je prísne zakázané. Platí to aj pre

akékoľvek obchodné použitie obsahu a uvedených informácií. Všetky texty a obrázky sú aktualizované k dátumu tlače. Podliehajú zmene bez upozornenia.

7. Než začnete

7.1 Odbalenie

- Vyberte výrobok z obalu.
- Odstráňte všetok obalový materiál.
- Skontrolujte balenie, či niečo z jeho obsahu nechýba. Ak chýbajú niektoré položky, okamžite sa obráťte na zákaznícky servis.

7.2 Montáž

Obrázok A:

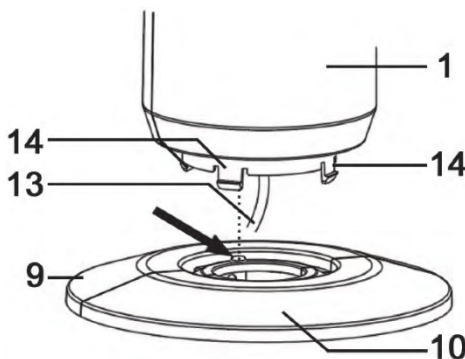
Spojte prednú (9) a zadnú (10) polovicu stojana (8).

Obrázok B:

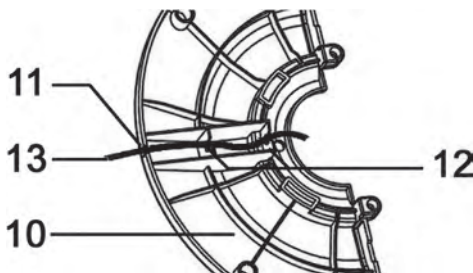


Praktickým spôsobom montáže stojana (8) je umiestnenie stĺpového ventilátora (1) na vodorovný povrch (napr. stôl) a montáž stojana (8) zboku. Tento postup uľahčuje prechod sieťového kábla (13) a vedenie zaisťovacích záchytek (14) do pripravených priehlbín. Medzi policu a stĺpový ventilátor (1) nezabudnite umiestniť prikrývku alebo podobný tlmiaci materiál, aby ste ho počas montáže chránili pred poškriabaním.

Prestrčte najprv napájací kábel (13) cez stojan (8). Potom vyrovnajte stojan (8) so stĺpovým ventilátorom (1) tak, aby 4 zaisťovacie záchytky (14) zapadli do príslušných otvorov na stojane (8). Okrem toho musí plastové oko na spodnej časti stĺpového ventilátora (1) zapadnúť do priehlbiny (šípka) na prednej polovici (9) stojana (8). Potom trochu zatlačte na stojan (8), aby ste počuli, ako zacvaknú zaisťovacie záchytky (14).



- Napájací kábel (13) vždy ved'te pod stojanom (8), ako je zobrazené na nasledujúcom obrázku:



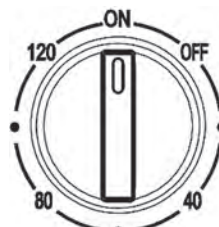
8. Začínáme

8.1 Zapnutie a vypnutie ventilátora

Začnite používať ventilátor nasledujúcim spôsobom:

- Vyberte miesto podľa bezpečnostných pokynov.
- Položte ventilátor na rovný a stabilný povrch.
- Sieťovú zástrčku zapojte do správne nainštalovanej sieťovej zásuvky.

- Ak chcete zariadenie zapnúť, otočte otočným spínačom (2) do polohy **ON**.



- Ak chcete zariadenie vypnúť, otočte otočným spínačom (2) do polohy **OFF**.



8.2 Nastavenie otáčok ventilátora

- Nízke otáčky ventilátora: Stlačte tlačidlo **1** (6), pokým sa nezaistí.
- Stredné otáčky ventilátora: Stlačte tlačidlo **2** (5), pokým sa nezaistí.
- Vysoké otáčky ventilátora: Stlačte tlačidlo **3** (4), pokým sa nezaistí.
- Cirkuláciu vzduchu zastavíte stlačením tlačidla **OFF** (7).

8.3 Nastavenie ČASOVAČA

ČASOVAČ môžete použiť na nastavenie prevádzky od 0 do 120 minút.

- Ak chcete zapnúť ČASOVAČ, otočte otočným spínačom (2) do polohy od 0 do 120 minút. Zariadenie sa zapne.
- Upozorňujeme, že presné nastavenie na minúty nie je možné.
- Ak chcete vypnúť ČASOVAČ, otočte otočný spínač (2) do polohy **OFF**.



8.4 Výkyv

Ventilátor môže vykonávať horizontálne výkyvy nasledovne:

- Výkyv zapnete stlačením tlačidla  (3) do spodnej polohy.
- Výkyv vypnete opätovným stlačením tlačidla  (3). Tlačidlo  (3) sa prepne späť do hornej polohy.

9. Údržba/čistenie



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

- Pred čistením odpojte ventilátor z elektrickej siete.
- Nikdy nečistite ventilátor ponorením do vody.
- Nikdy nenanášajte vodu ani čistiaci prostriedok priamo na ventilátor.

Opravy sú potrebné v prípade, že bol ventilátor akokoľvek poškodený, napr. poškodený kryt zariadenia, vniknutie tekutiny alebo predmetov do ventilátora, alebo ak bolo zariadenie vystavené účinkom dažďa alebo vlhkosti. Oprava je potrebná aj v prípade, že zariadenie nefunguje normálne alebo ak spadlo. Ak si všimnete dym, nezvyčajný hluk alebo zápach, okamžite odpojte ventilátor z napájania. V takom prípade sa ventilátor nemôže ďalej používať a musí byť skontrolovaný autorizovaným servisným personálom.

Všetky servisné práce musí vykonať kvalifikovaný odborný pracovník. Kryt ventilátora nikdy neotvárajte.

- Vysávačom môžete vysať väčšinu prachových častíček.
- Na čistenie ventilátora používajte len čistú, mierne navlhčenú handričku. Nikdy nepoužívajte agresívne kvapaliny.
- Pri ťažko odstrániteľnej špíne naneste na vlhkú handričku trochu čistiaceho prostriedku.
- V prípade potreby môžete tiež vyčistiť ochrannú mriežku mäkkou kefkou.

10. Skladovanie pri nepoužívaní

Ak stĺpový ventilátor (1) dlhší čas nepoužívate, vyčistite ho a napájací kábel (13) omotajte okolo vinutia kábla (15). Kolíky na zástrčke napájacieho kábla (13) zasunúť do príslušných otvorov na vinutí kábla (15) a stĺpový ventilátor (1) uložte na bezpečné a bezprašné miesto.

11. Informácie o environmentálnych nariadeniach a likvidácii

	Zariadenia označené týmto symbolom podliehajú európskej smernici 2012/19/EU. Všetky elektrické a elektronické zariadenia je potrebné likvidovať oddelene od domáceho odpadu, na oficiálnych zberných miestach. Zabráňte znečisteniu životného prostredia a ohrozeniu vášho zdravia správnou likvidáciou zariadenia. Podrobnejšie informácie o správnom spôsobe likvidácie získate, keď sa obrátíte na miestnu administratívu, na organizácie zaoberajúce sa likvidáciou alebo na predajcu, od ktorého ste zariadenie zakúpili.
	Symbol preškrtnutého odpadkového koša na bežných a nabíjateľných batériách znamená, že ich nemožno vyhodiť do bežného domového odpadu, ale musia sa likvidovať oddelene. Ak batérie obsahujú toxické materiály, pod symbolom je uvedený chemický symbol toxického materiálu s nasledujúcim významom: - Pb: Batéria obsahuje olovo - Cd: Batéria obsahuje kadmium - Hg: Batéria obsahuje ortuť

	Podľa zákona ste povinní vrátiť použité batérie. Staré batérie môžu obsahovať toxické materiály, ktoré môžu byť škodlivé pre zdravie alebo životné prostredie, ak nie sú správne skladované alebo likvidované. Batérie obsahujú aj dôležité suroviny, ako sú železo, zinok, mangán a nikel, ktoré sa môžu opätovne použiť. Po použití môžete batérie bezplatne odovzdať nám alebo na miestnom zbernom mieste (napr. v maloobchodných predajniach alebo na miestnom zbernom mieste). Batérie musia byť zlikvidované v stave úplného vybitia, v jednom zo zberných miest pre použité batérie. V prípade likvidácie batérií, ktoré nie sú úplne vybité, je potrebné prijať opatrenia na predchádzanie skratom.
  ES/PT	Všetky obalové materiály zlikvidujte s ohľadom na životné prostredie. Obalové kartóny je možné vyhodiť do odpadových kontajnerov na recykláciu papiera alebo odovzdať na recykláciu na verejných zberných miestach. Akékoľvek fólie alebo plasty obsiahnuté v obale by sa mali kvôli likvidácii vrátiť na verejné zberné miesta.
Platí len pre Francúzsko:   	
	„Jednoduché triedenie“ Výrobok, príslušenstvo, tlačенý materiál a obaly sú recyklovateľné. Podliehajú zvýšenej zodpovednosti výrobcu a triedia sa a zbierajú oddelene.
  a	Pri likvidácii obalového materiálu si na ňom všimnite označenia. Na štítku sú označené skratky (a) a čísla (b), a ich význam je nasledovný: 1 – 7: plast/20 – 22: papier a kartón/80 – 98: kompozitné materiály.

Symbol	Materiál	Obsiahnutý v nasledujúcich obalových prvkoch tohto produktu
	Vlnitá lepenka	Predajné balenie
	Polyetylén s nízkou hustotou	Plastové vrečko na ochranu výrobku

12. Informácie o zhode



Výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc. Poskytujeme dôkaz súladu. Výrobca má príslušné vyhlásenia a dokumentáciu.

Úplné Vyhlásenie o zhode EÚ je k dispozícii na prevzatie cez tento odkaz:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/446368_2307.pdf

13. Informácie o záruke a servise

Záruka spoločnosti TARGA GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

Na tento prístroj máte trojročnú záruku od dátumu nákupu. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte voči jeho predajcovi zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou, ktorá je uvedená ďalej.

Záručné podmienky

Záručná doba začína dňom kúpy. Dobro si uschovajte originál pokladničného bloku. Tento doklad je potrebný ako potvrdenie o kúpe. Ak sa v priebehu troch rokov od kúpy tohto výrobku prejaví materiálová alebo výrobná chyba, tento výrobok vám podľa našej úvahy bezplatne buď vymeníme alebo opravíme.

Záručná doba a zákonné nároky z titulu chyby

Záruka sa nepredlžuje o dobu trvania záručných opráv. To platí aj na vymenené alebo opravené diely. Prípadné už pri kúpe zistené chyby a nedostatky musíte ohlásiť ihneď po vybalení výrobku. Opravy, ktoré spadajú do obdobia po skončení záruky, si musíte zaplatiť.

Rozsah záruky

Prístroj bol podľa prísnych kvalitatívnych predpisov starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne vyskúšaný. Záruka platí na materiálové a výrobné chyby. Táto záruka neplatí na také súčasti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu, takže sa na ne hľadí ako na opotrebené diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú spínače, akumulátory alebo diely zo skla. Táto záruka stráca platnosť, ak bol výrobok poškodený, nesprávne používaný alebo udržiavaný. Pre správne používanie tohto výrobku treba presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na používanie. Bezpodmienečne sa treba vyhnúť takému účelu používania a takej manipulácii, pred akými sú v návode na používanie uvedené výstrahy. Výrobok je určený len na súkromné používanie a nie na podnikateľské účely. Záruka stráca platnosť pri zaobchádzaní nezodpovedajúcemu účelu a pri neprimeranom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neurobil náš autorizovaný servis. Opravou ani výmenou výrobku nezačína plynúť nová záručná doba.

Postup pri uplatňovaní záruky

Ak chcete zabezpečiť rýchle vybavenie vašej požiadavky, riadte sa týmito pokynmi:

- Pred uvedením výrobku do prevádzky si pozorne prečítajte priloženú dokumentáciu. Ak by sa vyskytol problém, ktorý sa takýmto spôsobom nedá vyriešiť, obráťte sa na našu zákaznícku linku.
- Pri každej požiadavke majte poruke účtenku a číslo výrobku príp. jeho výrobné číslo ako doklad o kúpe.

- V prípade, že telefonické vyriešenie nie je možné, v závislosti od príčiny chyby zákaznícky servis zariadi ďalšie služby.
- Túto a mnohé ďalšie príručky si môžete stiahnuť zo stránky www.kaufland.com/manual. Tento QR kód vás priamo presmeruje na našu medzinárodnú stránku (www.kaufland.com/manual). Kliknutím na príslušnú krajinu zobrazíte súhrn národnej príručky. Ak chcete otvoriť svoju používateľskú príručku, zadajte číslo položky (IAN) 446368_2307.
-



Servis



Telefón: 0800 152835
(bezplatne z pevnej aj mobilnej siete)

E-mailový: info@kaufland.sk

IAN: 446368_2307



Výrobca

Majte na pamäti, že táto adresa nie je adresou servisu. Najprv sa obráťte na vyššie uvedenú opravovňu.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
NEMECKO

Popis sadržaja

1. Namjenska uporaba.....	67
2. Opseg isporuke	67
3. Pregled	67
4. Tehničke karakteristike.....	68
4.1 Obvezne informacije	68
5. Sigurnosne napomene	69
6. Autorsko pravo	72
7. Prije početka.....	73
7.1 Raspakiravanje	73
7.2 Sastavljanje	73
8. Početak rada	74
8.1 Uključivanje i isključivanje ventilatora.....	74
8.2 Namještanje brzine vrtnje ventilatora.....	74
8.3 Namještanje programatora	75
8.4 Osciliranje	75
9. Održavanje/čišćenje	75
10. Skladištenje	76
11. Propisi o zaštiti okoliša i informacije o zbrinjavanju	76
12. Obavijesti o sukladnosti.....	78
13. Jamstvo i servisne informacije.....	78

Čestitamo!

Kupnjom toranjskog ventilatora Switch On SOTV 50 I1, koji se dalje u tekstu zove samo ventilator, odabrali ste kvalitetan proizvod.

Prije prve uporabe upoznajte se s funkcioniranjem ventilatora i pažljivo pročitajte ovaj priručnik za uporabu. Pridržavajte se sigurnosnih napomena i rabite ventilator samo kako je opisano u priručniku za uporabu i za navedene namjene.

Čuvajte ovaj priručnik za uporabu na sigurnom mjestu. Predajte li ventilator drugoj osobi, svakako joj predajte i sve relevantne dokumente.

1. Namjenska uporaba

Ovaj ventilator konstruiran je za kruženje hladnog zraka. Ovaj ventilator nije dopušteno rabiti na otvorenom ili u tropskim klimatskim područjima. Ovaj ventilator nije konstruiran za poslovnu ili komercijalnu uporabu. Rabite ventilator samo u kućanstvu za privatne svrhe. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Ovaj ventilator udovoljava svim primjenjivim normama i standardima s obzirom na CE sukladnost. Izmjene ventilatora koje ne preporučuje proizvođač mogu predstavljati kršenje tih norma. Proizvođač ne prihvaća odgovornost za oštećenja ili neispravnosti koje iz toga proiziđu. Rabite samo pribor koji preporučuje proizvođač.

Pridržavajte se nacionalnih propisa i zakona.

2. Opseg isporuke

- Switch On SOTV 50 I1 toranjski ventilator
- 2-dijelni stalak
- Ovaj priručnik za uporabu

3. Pregled

Ovaj priručnik za uporabu ima preklopive korice. Na unutarnjoj strani korica postoji crtež ventilatora s numeriranim komponentama. Numerirani dijelovi imaju sljedeće značenje:

1	Toranjski ventilator
2	Okretna sklopka (uključivanje/isključivanje / namještanje programatora)
3	Gumb  (oscilacijsko kretanje)
4	Gumb 3 - velika brzina vrtnje ventilatora
5	Gumb 2 - srednja brzina vrtnje ventilatora
6	Gumb 1 - mala brzina vrtnje ventilatora

7	Gumb OFF - isključivanje
8	Stalak (sastoji se od dijelova br. 9 i 10)
9	Prednja polovica stalka
10	Stražnja polovica stalka
11	Utor za električni kabel
12	Kabelske vodilice
13	Električni kabel
14	Utori za blokiranje
15	Omatač kabela (otraga)

4. Tehničke karakteristike

Ulazni napon	220 V do 240 V- (AC), 50 Hz
Nazivna snaga	50 W
Razred zaštite	II

Zadržavamo pravo na izmjene tehničkih podataka i konstrukcije bez najave.

4.1 Obvezne informacije

Informacije za identificiranje modela na koje se informacije odnose: Switch On SOTV 50 I1, IAN 446368_2307			
Naziv	Simbol	Vrijednost	Jedinica
Maksimalan protok ventilatora	F	22,2	m ³ /min
Ulazna snaga ventilatora	P	42,5	W
Servisna vrijednost	SV	0,5	(m ³ /min)/W
Potrebna snaga u mirovanju	P _{SB}	0,43	W
Razina zvučnog tlaka ventilatora	L _{WA}	58,0	dB(A)
Maksimalna brzina zraka	c	2,2	m/s
Sezonska potrebna snaga	Q	16,5	kWh/a
Mjerna norma za servisnu vrijednost	IEC 60879:1986 (ispravak 1992)		
Kontaktna adresa za dodatne informacije	TARGA GmbH, Coesterweg 45, 59494 Soest, NJEMAČKA		

5. Sigurnosne napomene

Prije prve uporabe ovog ventilatora pročitajte sljedeće napomene i pridržavajte se svih upozorenja, čak i ako ste upoznati s rukovanjem elektroničkim uređajima. Čuvajte ovaj priručnik za uporabu na sigurnom mjestu za buduće potrebe. Ako ventilator predate ili date drugoj osobi, svakako predajte i ovaj priručnik za uporabu.



OPASNOST! Ova signalna riječ označava opasnost s visokim rizikom koja će uzrokovati smrt ili teške ozljede ako se ne izbjegne.



UPOZORENJE! Ova signalna riječ označava opasnost s umjerenim rizikom koja može uzrokovati smrt ili teške ozljede ako se ne izbjegne.



OPREZ! Ova signalna riječ označava važne upute radi zaštite od oštećenja imovine.



Ovaj simbol označava dodatne informacije o određenoj temi.



AC napon



Razred zaštite II



Adresa proizvođača



OPREZ



UPOZORENJE: Mogućnost strujnog udara !

Ne otvarati kućište proizvoda !



OPASNOST! Sigurnost ljudi

Ovaj ventilator smiju rabiti djeca starija od 8 godina, osobe s tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim oštećenjima i osobe bez znanja i iskustva pod uvjetom da su pod nadzorom ili da im je objašnjena ispravna uporaba ventilatora i da razumiju potencijalne opasnosti. Ne dopustite djeci da se igraju ventilatorom. Proizvod ne smiju čistiti i održavati djeca koja nisu pod nadzorom. Čuvajte ambalažni materijal izvan dohvata djece. Postoji opasnost od gušenja.



OPASNOST! Opasnost od električnog udara!

- Zaštitite proizvod od vlage i kapanja ili prskanja vode. Nikada ne uranjajte u vodu ili druge tekućine!
- Ako tekućina uđe u uređaj, odmah iskopčajte električni utikač. Zatražite od stručnjaka da provjeri proizvod prije ponovne uporabe.
- Proizvodom nikada ne rukujte mokrim ili vlažnim rukama.
- Ne dirajte proizvod ako se nalazi u vodi ili drugoj tekućini, nego iskopčajte utikač iz električne utičnice.
- Ne rabite proizvod ako je električni utikač ili kabel oštećen, ako ne radi ispravno, ako je pao u vodu, pao na pod ili ako postoje drugi znakovi oštećenja. U tom slučaju molimo obratite se stručnjaku radi popravljivanja proizvoda.
- Priključite električni kabel samo u ispravno montiranu, lako pristupačnu električnu utičnicu čiji napon odgovara naponu navedenom u odjeljku „Tehničke karakteristike“. Električni utikač mora biti lako pristupačan i nakon priključivanja.

- Pobrinite se za to da oštri rubovi ili vruća mjesta ne mogu oštetiti električni kabel.
- Prilikom uporabe proizvoda pobrinite se za to da električni kabel nije ni na koji način zaglavljen ili prignječen.
- Čak i kad je isključen, proizvod nije potpuno odvojen od električne mreže. Povucite električni utikač kako biste ga potpuno iskopčali. Uvijek povucite električni utikač, a ne kabel.
- Iskopčajte električni utikač iz mrežne utičnice:
 - ako se pojavi problem,
 - ako ne rabite proizvod,
 - radi montaže,
 - prije čišćenja proizvoda i
 - u slučaju grmljavine.
- Nikada ne pokušavajte sami popravljati proizvod. U slučaju problema isključite proizvod, iskopčajte električni utikač i obratite se našoj servisnoj službi.
- Ako se električni kabel ovog proizvoda ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač, njegova servisna služba ili druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle moguće opasnosti.



UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda!

- Ne gurajte prste ili predmete u uključeni proizvod.
- Ne rabite proizvod pored eksplozivnih ili zapaljivih materijala.
- Ne približavajte kosu, odjeću i druge predmete zaštitnoj rešetki kada je uređaj uključen.
- Ne premještajte proizvod tijekom uporabe.



OPREZ! Oštećenje opreme!

- Ovaj proizvod nije namijenjen radu s vanjskim vremenskim programatorom ili zasebnim daljinskim upravljačem.
- Nikada ne stavljajte proizvod na vruću površinu (npr. štednjak) ili pored izvora topline ili otvorenog plamena.
- Rabite samo originalan pribor.
- Ne vješajte proizvod i ne montirajte ga na zid.
- Rabite proizvod samo na ravnoj i čvrstoj površini.
- Nikada ne rabite proizvod pored zapaljivih materijala kao što su zavjese. Udaljite zapaljive i gorive materijale najmanje 50 cm od proizvoda.
- Ne izlažite ventilator izravnim izvorima topline (npr. radijatorima), izravnoj sunčanoj svjetlosti ili umjetnoj svjetlosti. Uređaj se ne smije izložiti raspršenoj ili kapajućoj vodi ili nagrizajućim tekućinama. Ne rabite proizvod u blizini vode. Vrlo je važno da se proizvod nikada ne uroni (ne stavljajte spremnike s tekućinama kao što su napitci, vaze itd. na proizvod).
- Pobrinite se za to da proizvod nije izložen prekomjernim udarcima ili vibracijama. Ne stavljajte strana tijela u uređaj.

6. Autorsko pravo

Cjelokupan sadržaj ovog priručnika za uporabu zaštićen je zakonom o autorskom pravu i korisniku je dan na raspolaganje samo radi informiranja. Strogo je zabranjeno kopiranje podataka i informacija bez prethodnog izričitog pisanog odobrenja autora. To se odnosi i na komercijalnu uporabu sadržaja i informacija. Cjelokupan tekst i sve slike aktualni su na dan objavljivanja. Zadržavamo pravo na promjene bez najave.

7. Prije početka

7.1 Raspakiravanje

- Izvadite proizvod iz pakiranja.
- Uklonite sam ambalažni materijal.
- Provjerite je li sva oprema isporučena. Ako nešto nedostaje, odmah se obratite servisnoj službi.

7.2 Sastavljanje

Slika A:

Spojite prednju (9) i stražnju (10) polovicu stalka (8).

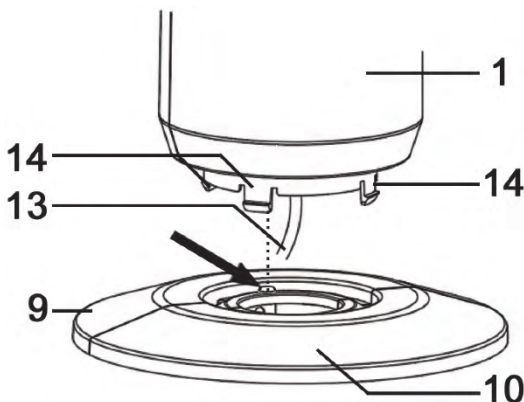
Slika B:



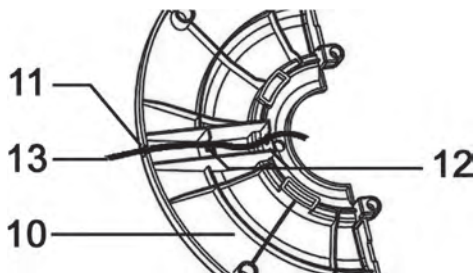
Praktičan način montiranja stalka (8) je da se toranjski ventilator (1) postavi na neku vodoravnu površinu (npr. stol) i da se stalak (8) montira sa strane. Na taj način olakšano je provođenje električnog kabela (13) i umetanje jezičaka za blokiranje (14) u predviđene uture.

Svakako postavite deku ili sličan podložni materijal između poda i toranjskog ventilatora (1) radi zaštite od ogrebotina tijekom sastavljanja.

Najprije provedite električni kabel (13) kroz stalak (8). Zatim poravnajte stalak (8) s toranjskim ventilatorom (1) tako da 4 jezička za blokiranje (14) uđu u odgovarajuće uture na stalku (8). Osim toga, plastični klin na dnu toranjskog ventilatora (1) mora ući u utor (strelica) na prednjoj polovici (9) stalka (8). Zatim primijenite mali pritisak na stalak (8) kako bi se jezički za blokiranje (14) uglavili.



- Uvijek položite električni kabel (13) ispod stalka (8) kao što je prikazano na sljedećoj slici:



8. Početak rada

8.1 Uključivanje i isključivanje ventilatora

Učinite sljedeće kako biste počeli rabiti ventilator:

- Odaberite mjesto prema sigurnosnim napomenama.
- Rukujte ventilatorom na ravnoj, čvrstoj površini.
- Utaknite električni utikač u propisno instaliranu električnu utičnicu.

- Kako biste uključili uređaj, okrenite okretnu sklopku (2) na **ON**.



- Kako biste isključili uređaj, okrenite okretnu sklopku (2) na **OFF**.



8.2 Namještanje brzine vrtnje ventilatora

- Mala brzina vrtnje ventilatora: Pritisnite gumb **1** (6) dok se ne blokira.
- Srednja brzina vrtnje ventilatora: Pritisnite gumb **2** (5) dok se ne blokira.
- Velika brzina vrtnje ventilatora: Pritisnite gumb **3** (4) dok se ne blokira.
- Kako biste zaustavili kruženje zraka, pritisnite gumb **OFF** (7).

8.3 Namještanje programatora

S pomoću programatora možete programirati vrijeme rada između 0 i 120 minuta.

- Kako biste uključili programator, okrenite okretnu sklopku (2) na poziciju između 0 i 120 minuta. Uređaj se uključuje.
- Imajte na umu da nije moguće točno namještanje na minutu.
- Kako biste isključili TIMER, okrenite okretnu sklopku (2) na **OFF**.



8.4 Osciliranje

Ventilator može obavljati vodoravna kretanja (oscilacije):

- Pritisnite gumb  (3) na donjoj poziciji kako biste uključili osciliranje.
- Ponovno pritisnite gumb  (3) kako biste isključili osciliranje. Gumb  (3) prebacuje se natrag u gornju poziciju.

9. Održavanje/čišćenje



OPASNOST! Opasnost od električnog udara!

- Prije čišćenja iskopčajte ventilator iz električne mreže.
- Nikada ne uranjajte ventilator u vodu radi čišćenja.
- Ne stavljajte vodu ili sredstvo za čišćenje izravno u ventilator.

Popravci su potrebni ako se ventilator na bilo koji način ošteti, na primjer ako je oštećeno kućište uređaja, ako su u ventilator dospjele tekućine ili predmeti ili ako je proizvod bio izložen kiši ili vlazi. Servisiranje je potrebno i ako proizvod ne radi ispravno ili je pao na pod. Uočite li dim, neobične zvukove ili mirise, odmah odvojite ventilator od električne mreže. U tom slučaju ne rabite ventilator dok ga ne pregleda ovlašteno servisno osoblje. Servisiranje mora obaviti kvalificirano stručno osoblje. Nikada ne otvarajte kućište ventilatora.

- Velike nakupine prašine možete ukloniti usisivačem.

- Za čišćenje ventilatora rabite samo čistu, lagano namočenu krpu. Nikada ne rabite agresivne tekućine.
- Za tvrdokorne mrlje dodajte malo sredstva za čišćenje na mokru krpu.
- Po potrebi zaštitnu rešetku možete očistiti mekom četkom.

10. Skladištenje

Ako toranjski ventilator (1) nećete dulje vrijeme rabiti, očistite ga i namotajte električni kabel (13) oko omatača kabela (15). Iglice utikača električnog kabela (13) utaknite u odgovarajuće otvore na omataču kabela (15) i spremite toranjski ventilator (1) na sigurno mjesto bez prašine.

11. Propisi o zaštiti okoliša i informacije o zbrinjavanju

	Uređaji označeni ovim znakom podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. Sve električne i elektroničke uređaje potrebno je zbrinuti zasebno od kućanskog otpada na službenim odlagalištima. Zbrinite uređaj ispravno kako ne biste onečistili okoliš i ugrozili svoje zdravlje. Dodatne informacije o propisnom zbrinjavanju zatražite od mjerodavnih tijela lokalne vlasti, komunalnih služba ili u trgovini u kojoj ste uređaj kupili.
	Simbol prekržiene kante za smeće na uobičajenim i punjivim baterijama označava da ih je moguće zbrinuti kao običan kućni otpad, ali ih je potrebno zbrinuti zasebno. Ako baterije sadrže otrovne materijale, kemijski simbol otrovnog materijala prikazan je ispod simbola, sa sljedećim značenjem: - Pb: baterija sadrži olovo - Cd: baterija sadrži kadmij - Hg: baterija sadrži živu Zakonom ste obvezni vratiti stare baterije. Stare baterije mogu sadržavati otrovne materijale koje mogu štetne za zdravlje ili okoliš ako se propisno ne čuvaju ili ne zbrine. Baterije isto tako sadrže važne sirovine kao što su željezo, cink, mangan i nikl, koje je moguće ponovno rabiti. Nakon uporabe baterije možete besplatno vratiti nama ili na lokalno sabiralište (npr. u trgovinama ili lokalnim sabirnim mjestima). Imajte na

	umu da se baterije moraju zbrinuti potpuno ispražnjene na odgovarajućim sabiralištima starih baterija. Pri odlaganju baterija koje nisu potpuno prazne budite oprezni kako biste izbjegli kratki spoj.	
	Sav ambalažni materijal zbrinite na ekološki način. Kartonsku ambalažu odnesite u centre za recikliranje papira ili na javna sabirališta radi recikliranja. Foliije i plastične dijelove u ambalaži odnesite na javna sabirališta radi recikliranja.	
 ES/PT		
<u>Vrijedi samo za Francusku:</u>		
  ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 	  	
  Cet appareil et ses accessoires se recyclent  À DÉPOSER EN MAGASIN OU  À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !		
„Jednostavno razvrstavanje“		
Proizvod, pribor, tiskani materijal i ambalaža mogu se reciklirati. Oni podliježu proširenoj odgovornosti proizvođača te se razvrstavaju i prikupljaju zasebno.		
	Prilikom zbrinjavanja vodite računa o oznakama na ambalažnom materijalu koji je označen kraticama (a) i brojevima (b), čije je značenje sljedeće: 1-7: plastika / 20-22: papir i karton / 80-98: kompozitni materijali.	
Simbol	Materijal	Sadržani su sljedeći ambalažni elementi za ovaj proizvod
	Rebrasti karton	Prodajna ambalaža
	Polietilen male gustoće	Plastična vrećica za zaštitu proizvoda

12. Obavijesti o sukladnosti



Proizvod udovoljava zahtjevima primjenjivih europskih i nacionalnih direktiva.

Potvrda o sukladnosti je priložena. Proizvođač posjeduje odgovarajuće deklaracije i dokumentaciju.

Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/446368_2307.pdf

13. Jamstvo i servisne informacije

Jamstvo tvrtke TARGA GmbH

Poštovani kupče,

na ovaj proizvod dajemo trogodišnje jamstvo koje vrijedi od datuma kupnje. Ukoliko se kod ovog proizvoda pojave nedostaci, imate zakonska prava koja možete ostvariti kod prodavača ovog proizvoda. Naše niže navedeno jamstvo ne ograničava ta zakonska prava.

Jamstveni uvjeti

Jamstveni rok počinje teći od datuma kupnje. Molimo Vas da sačuvate originalan račun. On će Vam poslužiti kao dokaz kupnje. Ako se u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda pojave pogreške u materijalu ili proizvodne pogreške, proizvod ćemo Vam – prema našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti.

Jamstveni rok i zakonska prava u slučaju nedostataka

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio. Štete i nedostaci koji postoje već i pri kupnji trebate odmah prijaviti nakon raspakiravanja. Popravci koji budu potrebni po isteku jamstvenog roka se dodatno naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden prema najstrožim smjernicama kvalitete i savjesno provjeren prije isporuke. Jamstvo vrijedi za pogreške materijala ili proizvodne pogreške. Ovo jamstvo ne obuhvaća dijelove proizvoda koji su izloženi neuobičajenom habanju i zbog toga se mogu okarakterizirati kao potrošni dijelovi ili pak oštećenja lomljivim dijelovima, npr. prekidač, punjive baterije ili one koje su od stakla. Jamstvo prestaje ako je proizvod

oštećen, nije stručno korišten ili održavan. Za stručnu uporabu proizvoda točno treba poštivati sve upute navedene u uputama za rukovanje. Obavezno treba izbjegavati svrhe uporabe i radnje koje ne preporučujemo u uputama za rukovanje ili na koje upozoravamo. Proizvod je namijenjen samo za privatnu, ali ne i profesionalnu uporabu. Jamstvo se gasi u slučaju zloruporabe i nestručnog rukovanja, primjene sile ili pri zahvatima koje ne obavlja naš ovlaštenu servis. S popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi jamstveni rok.

Postupanje u slučaju pokrivenog jamstvom

Da biste osigurali brzu obradu zahtjeva, slijedite sljedeće upute:

- Prije puštanja u rad svog proizvoda, pažljivo pročitajte priloženu dokumentaciju. Ako dođe do problema koji se ne može riješiti na ovaj način, obratite se našoj servisnoj liniji.
- Molimo Vas da za sve upita kao dokaz kupnje imate pripremljen blagajnički račun i kataloški broj, odn. serijski broj ako postoji.
- Ukoliko rješenje problema putem telefona neće biti moguće, naša servisna linija može, ovisno o uzroku pogreške, naložiti daljnji servis.
- Ovaj i mnoge druge priručnike možete preuzeti s adrese www.kaufland.com/manual. Ovaj QR kod vodi vas izravno na našu međunarodnu stranicu (www.kaufland.com/manual). Kliknite odgovarajuću državu kako biste pogledali sažetak priručnika na službenom jeziku. Kako biste otvorili priručnik za uporabu, upišite broj artikla (IAN) 446368_2307.





Servis



Telefon: 0800 223223
(besplatno iz hrvatske fiksne ili mobilne mreže)

E-Mail: kontakt@kaufland.hr

IAN: 446368_2307



Proizvođač

Uzmite u obzir da sljedeća adresa nije servisna adresa. Najprije nazovite prethodno naveden telefonski broj.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
NJEMAČKA